

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 22
Wednesday, May 8, 2019

Second Session
59th legislature

Honourable Daniel Guitard
Speaker

Jour de séance 22
le mercredi 8 mai 2019

Deuxième session
59^e législature

Présidence de
l'honorable Daniel Guitard

CONTENTS

Wednesday, May 8, 2019

Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	1
Introduction of Guests	1
Statements of Condolence and Congratulation.....	3
Statements by Members	8
Oral Questions	
Health Care	13
Nurses	18
Restigouche Hospital Centre.....	20
Mental Health	20
Nurses	22
Cannabis NB	23
Herbicides	24
Mental Health	26
Point of Order.....	28
Tabling of Documents	28
Statements by Ministers	29
Introduction and First Reading of Bills	
No. 24, <i>An Act to Amend the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act</i>	
No. 25, <i>An Act to Amend the Prescription Drug Payment Act</i>	
No. 26, <i>An Act to Amend the Quarriable Substances Act</i>	
No. 27, <i>An Act Respecting Addressing Recommendations in the Report of the Task Force on WorkSafeNB</i>	
No. 28, <i>An Act to Amend the Family Services Act</i>	
First Reading	43
Notices of Motion.....	46
Notice of Opposition Members' Business.....	47
Government Motions for the Ordering of the Business of the House	
Motion 50 Carried.....	48
Notice of Opposition Members' Business.....	48

TABLE DES MATIÈRES

le mercredi 8 mai 2019

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	1
Présentation d'invités	1
Déclarations de condoléances et de félicitations	3
Déclarations de députés.....	8
Questions orales	
Soins de santé.....	13
Personnel infirmier	18
Centre hospitalier Restigouche	20
Santé mentale.....	20
Personnel infirmier	22
Cannabis NB	23
Herbicides	24
Santé mentale.....	26
Rappel au Règlement.....	28
Dépôt de documents	28
Déclarations de ministres	29
Dépôt et première lecture de projets de loi	
N° 24, <i>Loi modifiant la Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux</i>	
N° 25, <i>Loi modifiant la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance</i>	
N° 26, <i>Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières</i>	
N° 27, <i>Loi concernant la mise en oeuvre des recommandations du Rapport du Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB</i>	
N° 28, <i>Loi modifiant la Loi sur les services à la famille</i>	
Première lecture.....	43
Avis de motion	46
Avis d'affaires émanant de l'opposition.....	47
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
Adoption de la motion 50	48
Avis d'affaires émanant de l'opposition.....	48

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 59th Legislative Assembly, 2018-19

Speaker: Hon. Daniel Guitard

Deputy Speakers: Monique LeBlanc and Chuck Chiasson

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	Hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(L)	Stephen Horsman
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PA)	Rick DeSaulniers
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(L)	Lisa Harris
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(L)	Monique LeBlanc
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(L)	Cathy Rogers
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Hon. Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Gregory Thompson, P.C.
Saint John East	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Brian Gallant, Q.C.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	Hon. Robert Gauvin
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Hon. Jake Stewart
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PA) People's Alliance of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 59^e législature, 2018-2019
Président : L'hon. Daniel Guitard
Vice-présidents : Monique LeBlanc et Chuck Chiasson

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(L)	Lisa Harris
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Brian Gallant, c.r.
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	L'hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(L)	Stephen Horsman
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(AG)	Rick DeSaulniers
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	L'hon. Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	L'hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	L'hon. Jake Stewart
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(L)	Monique LeBlanc
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(L)	Cathy Rogers
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	L'hon. Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	L'hon. Gregory Thompson, C.P.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	L'hon. Robert Gauvin
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET MINISTERS / LE CABINET

Hon. / l'hon. Blaine Higgs	Premier, President of the Executive Council / premier ministre, président du Conseil exécutif
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Deputy Premier, Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for La Francophonie / vice-premier ministre, ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de la Francophonie
Hon. / l'hon. Trevor Holder	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
Hon. / l'hon. Carl Urquhart	Minister of Public Safety, Solicitor General / ministre de la Sécurité publique, solliciteur général
Hon. / l'hon. Dorothy Shephard	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale.
Hon. / l'hon. Jake Stewart	Minister of Aboriginal Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Ross Wetmore	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Sherry Wilson	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Women's Equality / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Jeff Carr	Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux
Hon. / l'hon. Bill Oliver	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Ernie Steeves	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
Hon. / l'hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de la Justice, procureure générale, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Dominic Cardy	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Mike Holland	Minister of Energy and Resource Development / ministre du Développement de l'énergie et des ressources

Hon. / l'hon. Gregory Thompson, P.C. / C.P.

Minister of Intergovernmental Affairs / ministre des
Affaires intergouvernementales

Hon. / l'hon. Mary Wilson

Minister of Economic Development and Small Business,
Minister responsible for Opportunities NB / ministre du
Développement économique et des Petites Entreprises,
ministre responsable d'Opportunités NB

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 22
Assembly Chamber,
Wednesday, May 8, 2019.

Jour de séance 22
Chambre de l'Assemblée législative
le mercredi 8 mai 2019

10:04

(The House met at 10:04 a.m., with
Hon. Mr. Guitard, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 10 h 4 sous la présidence de
l'hon. M. Guitard.

Prayers.)

Prière.)

**Government Motions for the Ordering of the
Business of the House**

**Motions ministérielles relatives aux travaux de la
Chambre**

Hon. Mr. Higgs: Mr. Speaker, I have a message from
Her Honour the Lieutenant-Governor.

L'hon. M. Higgs : Monsieur le président, j'ai un
message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

Mr. Speaker, with all honourable members standing,
read the said message as follows:

Le président, les parlementaires debout, donne
lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton, New Brunswick
March 29, 2019*

*Fredericton (Nouveau-Brunswick)
le 29 mars 2019*

*Mr. Speaker and Members of the Legislative
Assembly:*

*Monsieur le président, Mesdames et Messieurs les
parlementaires,*

*I thank you for your Address and beg to assure you
that I entertain the fullest confidence that in all your
deliberations you will be guided by a most earnest
desire to promote the happiness and prosperity of the
people of this province.*

*Je vous remercie de votre adresse. Je suis persuadée,
soyez-en assurés, que vos délibérations seront
animées du désir sincère de promouvoir le bonheur et
la prospérité de la population de la province.*

*(Sgd.): Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor*

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Jocelyne Roy Vienneau*

Présentation d'invités

Introduction of Guests

M. D. Landry : Merci, Monsieur le président.

Mr. D. Landry: Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Speaker, I want to acknowledge, this morning, the
presence of the new Leader of the Liberal Party of
New Brunswick, Kevin Vickers. Mr. Vickers is
known across Canada for the courage and heroism that
he showed to help end the attack on Ottawa's
Parliament Hill in 2014. He had a long career of 29
years in the Royal Canadian Mounted Police, rising to
the rank of Chief Superintendent.

Monsieur le président, je tiens à saluer ce matin la
présence du nouveau chef du Parti libéral du Nouveau-
Brunswick, Kevin Vickers. M. Vickers est connu dans
tout le Canada pour le courage et l'héroïsme dont il a
fait preuve pour aider à mettre fin à l'attaque sur la
Colline du Parlement à Ottawa en 2014. Il a mené une
longue carrière de 29 ans au sein de la Gendarmerie
royale du Canada, où il a atteint le grade de
surintendant principal.

M. Vickers est un héros national. C'est un ambassadeur. Au début des années 2000, alors qu'il était chef du détachement de la Gendarmerie royale du Canada, à Tracadie, il a mis fin à la crise de Burnt Church, marquée par une forte tension et par des actes de violence entre les pêcheurs traditionnels et des Autochtones qui tentaient de faire valoir leurs droits de pêche.

By bringing together Anglophones, Francophones, and Indigenous people, he helped find a peaceful resolution to the crisis.

Je peux vous assurer que les gens de ma région lui en sont toujours reconnaissants.

A Miramichier of Irish heritage, Mr. Vickers represented Canada as an ambassador to Ireland from 2015 to 2019. I ask the members of this House to join me in wishing him a warm welcome in the House of the people. Thank you, Mr. Speaker.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Je ne peux pas le voir d'ici, mais j'aimerais souhaiter la bienvenue à Edmond Vautour. Il est le fils de Jackie et d'Yvonne Vautour, qui font partie des expropriés de Kouchibouguac, qui est situé dans ma circonscription. Comme nous le savons, les personnes qui ont été expropriées ont vécu une grande injustice depuis leur expropriation, en 1969, du Parc national Kouchibouguac du Canada. Je souhaite souligner leur force et leur courage ainsi que la force et le courage de Jackie...

10:10

Le président : Monsieur le député, vous pouvez accueillir une personne. Toutefois, vous ne pouvez pas faire de débat ou défendre une position lors de la présentation d'invités. C'est seulement la présentation de la personne invitée. Merci.

Mr. G. Arseneault : Mr. Speaker, as Critic for Post-Secondary Education, Training and Labour, I would like to single out the presence in the gallery of two outstanding people: the President of CUPE, Sharon Teare, and Vice-President Sandy Harding. They are here as representatives of the nursing home care workers. Nursing home care is quite an issue in our province today. I would like to welcome them to the Legislature and wish them well today. Thank you.

Mr. Vickers is a national hero. He is an ambassador. In the early 2000s, when he was the Royal Canadian Mounted Police Detachment Commander in Tracadie, he ended the Burnt Church crisis, which was marked by strong tensions and acts of violence between traditional fishers and Indigenous people who were trying to assert their fishing rights.

En réunissant les anglophones, les francophones et les Autochtones, le monsieur a aidé à trouver une solution pacifique à la crise.

I can assure you that people in my region are still grateful to him for that.

D'origine irlandaise et originaire de la région de Miramichi, M. Vickers a représenté le Canada en tant qu'ambassadeur en Irlande de 2015 à 2019. Je demande aux parlementaires de se joindre à moi pour lui souhaiter chaleureusement la bienvenue à la Chambre du peuple. Merci, Monsieur le président.

Mr. K. Arseneau : Thank you, Mr. Speaker. I cannot see him from here, but I would like to welcome Edmond Vautour. He is the son of Jackie and Yvonne Vautour, who are among the people who were expropriated from Kouchibouguac, which is in my riding. As we know, the people who were expropriated have experienced great injustice since their expropriation in 1969 from the Kouchibouguac National Park of Canada. I want to recognize their strength and courage, as well as Jackie's strength and courage...

Mr. Speaker : Member, you can welcome someone. However, you cannot debate or defend a position during Introduction of Guests. You can just introduce the guest. Thank you.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, en tant que porte-parole en matière de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, j'aimerais souligner la présence dans la tribune de deux personnes exceptionnelles : la présidente du SFCP, Sharon Teare, et la vice-présidente Sandy Harding. Elles sont ici en tant que représentantes des travailleurs des foyers de soins. Les soins en foyer de soins sont un enjeu très important dans notre province aujourd'hui.

Je leur souhaite la bienvenue à l'Assemblée législative et leur souhaite bonne chance aujourd'hui. Merci.

Déclarations de condoléances et de félicitations

L'hon. M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. C'est avec une énorme tristesse que nous avons appris le décès de Thomas Smith, le jeudi 4 avril 2019, à l'âge de 73 ans. Mari de feu Murielle Bonnet, il était le fils de feu Albert Smith et de feu Olivina Boudreau.

M. Smith laisse dans le deuil un fils, Steve, et ses petits-enfants, Thomas-William, Philipp-Mason, Jesseca et Danielle. Il laisse aussi deux sœurs, Irène, de Tracadie, et Martha, de Cornwall, Ontario, et cinq frères, Méderic, de Valleyfield, Maurice, de Sainte-Thérèse, Lawrence, de Blainville, Québec, Emery, de Sainte-Julie, et Robert, de Le Goulet, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Une sœur, Alberte, l'a précédé dans la tombe.

Monsieur le président, je désire offrir mes plus sincères condoléances à la famille et aux proches de M. Smith.

M. LePage : Merci, Monsieur le président. C'est avec tristesse et avec admiration que je me lève à la Chambre pour rendre hommage à Gildard LeBlanc, d'Atholville, décédé le 16 avril 2019, à l'âge de 93 ans et 4 jours. Né le 12 avril 1926, il était le fils de feu Adélarde et de feu Lucie LeBlanc.

Il laisse dans le deuil sa femme, Pauline (née St Laurent) ; ses enfants, Lucien (Johanne), d'Atholville, Guy (Jocelyne), de Campbellton, Jean (Susan), de Dieppe, et Hélène, d'Atholville, ainsi que cinq petits-enfants et sept arrière-petits-enfants.

Gildard était l'un des 14 enfants de la grande famille LeBlanc. Il laisse aussi dans le deuil 2 frères, Léonard (Jeannine), d'Edmundston, et Charles (Mai), de Bathurst, ainsi que 1 sœur, Laura (Ernest Gallant), d'Atholville.

Rendons hommage à Gildard LeBlanc, un grand homme malgré sa petite taille, un citoyen timide mais aussi un père dévoué.

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, last month, I stood in this respected Chamber and spoke proudly about one of my constituents in the Albert riding, World

Statements of Condolence and Congratulation

Hon. Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. It is with great sadness that we learned of the passing of Thomas Smith on Thursday, April 4, 2019, at the age of 73. He was the husband of the late Murielle Bonnet and the son of the late Albert Smith and the late Olivina Boudreau.

Mr. Smith is mourned by a son, Steve, and his grandchildren, Thomas-William, Philipp-Mason, Jesseca, and Danielle. He is also mourned by two sisters, Irène, of Tracadie, and Martha, of Cornwall, Ontario, and five brothers, Méderic, of Valleyfield, Maurice, of Sainte-Thérèse, Lawrence, of Blainville, Quebec, Emery, of Sainte-Julie, and Robert, of Le Goulet, as well as several nephews and nieces.

He was predeceased by a sister, Alberte.

Mr. Speaker, I would like to offer my sincerest condolences to Mr. Smith's family and loved ones.

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker. It is with sadness and admiration that I rise in the House today to pay tribute to Gildard LeBlanc, of Atholville, who passed away on April 16, 2019, at the age of 93 years and 4 days. Born on April 12, 1926, he was the son of the late Adélarde and the late Lucie LeBlanc.

He is mourned by his wife, Pauline (née St Laurent), his children, Lucien (Johanne), of Atholville, Guy (Jocelyne), of Campbellton, Jean (Susan), of Dieppe, and Hélène, of Atholville, as well as five grandchildren and seven great-grandchildren.

Gildard was one of 14 children in the large LeBlanc family. He is also mourned by two brothers, Léonard (Jeannine), of Edmundston, and Charles (Mai), of Bathurst, and one sister, Laura (Ernest Gallant), of Atholville.

Let us pay tribute to Gildard LeBlanc, a great man despite his small stature and a reserved citizen but also a dedicated father.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, le mois dernier, je me suis levé dans cette respectable Chambre pour parler avec fierté d'une personne de ma

War II veteran Bill Balser. Today, it is with great sadness that I extend my condolences to the family of William Henry “Bill” Balser Sr., who passed away on March 31, 2019, at the age of 95.

Mr. Balser was raised on the family farm in Albert County. At age 16, he joined the Royal Canadian Air Force, and during World War II, he was one of the Canadian soldiers who participated in the Battle of Normandy in France. When the war ended, Mr. Balser and his war bride, Marion, returned to raise their family on the farm. Mr. Balser was employed for many years as a supervisor with the New Brunswick Department of Public Works and Highways. He was involved in many, many organizations throughout the course of his life, and he was very respected. He was also awarded the rank of Knight of the French National Order of the Legion of Honour. This award is the highest honour that can be given by France, and Mr. Balser received it for his war service during the liberation of France.

I have spoken to Bill Balser Jr. to extend my condolences, and I am sure that all members here in the House will join me as we extend condolences to the family.

Mr. Horsman: Thank you, Mr. Speaker. I ask for your indulgence with a little bit of extra time.

LeRoy James Washburn passed away peacefully on Saturday morning, April 13, surrounded by his loving family in Oromocto. The eldest son of Thomas and Dorothy Washburn, LeRoy was proud of his Miramichi roots. He once told me that people wondered about that strange boy who would run around the streets of Blackville in his pyjamas, which were his jogging pants.

10:15

After attending Teachers’ College, he started his teaching career in Boiestown before moving his family to Oromocto in 1959. He was a high school physical education teacher at the time. He was then appointed as Athletics Director at St. Thomas University, a job that he held for 30 years.

circonscription d’Albert, Bill Balser, ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale. Aujourd’hui, c’est avec une grande tristesse que je présente mes condoléances à la famille de William Henry « Bill » Balser Sr., décédé le 31 mars 2019 à l’âge de 95 ans.

M. Balser a grandi sur l’exploitation agricole familiale dans le comté d’Albert. À l’âge de 16 ans, il s’est enrôlé dans l’Aviation royale canadienne, et, pendant la Seconde Guerre mondiale, il a fait partie des soldats canadiens qui ont participé à la bataille de Normandie, en France. À la fin de la guerre, M. Balser et son épouse de guerre, Marion, sont retournés à l’exploitation agricole pour y élever leur famille. M. Balser a travaillé pendant de nombreuses années comme superviseur au ministère des Travaux publics et des Voiries du Nouveau-Brunswick. Il a fait partie de très nombreuses organisations tout au long de sa vie et était très respecté. Il a également reçu le titre de chevalier de l’Ordre national de la Légion d’honneur française. Un tel titre est la plus haute distinction que la France puisse décerner, et M. Balser l’a reçue pour son service pendant la guerre lors de la libération de la France.

J’ai parlé à Bill Balser Jr. pour lui présenter mes condoléances, et je suis sûr que tous les parlementaires ici présents se joindront à moi pour exprimer nos condoléances à la famille.

M. Horsman : Merci, Monsieur le président. Je vous demande un peu d’indulgence pour dépasser légèrement le temps qui m’est imparti.

LeRoy James Washburn s’est éteint paisiblement le samedi matin 13 avril, entouré de sa famille aimante à Oromocto. Fils aîné de Thomas et Dorothy Washburn, LeRoy était fier d’être originaire de la région de Miramichi. Il m’a raconté un jour que les gens s’interrogeaient sur cet étrange garçon qui courait dans les rues de Blackville en pyjama, qui était en fait son pantalon de jogging.

Après avoir fréquenté l’École normale, le monsieur a commencé sa carrière d’enseignant à Boiestown avant de déménager avec sa famille à Oromocto en 1959. Il était alors professeur d’éducation physique au niveau secondaire. Il a ensuite été nommé directeur sportif à St. Thomas University, poste qu’il a occupé pendant 30 ans.

I would need more time allotted to go over all the people he has helped over the years and the voluntary positions he loved to do, such as with The Royal Canadian Legion and the Special Olympics, or all the places in the world he travelled because of them: two Olympics and world championships in track and field, just to name a few. He was a town councillor and a deputy mayor before entering into provincial politics in 1974. He was an MLA for eight years.

I have known LeRoy all my life. What I loved about him the most were his values in life. As his obituary states, he had three pillars: his family, his love of sports, and giving back to the community. I have always tried to carry out his values by giving back and volunteering in the community. But there was a fourth pillar that everybody knew, and that was the love of his wife of 63 years, Loretta.

LeRoy will be sadly missed by his family: his wife Loretta; sons, Michael, Derek, and Patrick; and daughters, Lori and Terri. He will also be missed by his community of Oromocto and his province that he loved so much, New Brunswick. I would ask all members in this House to stand and join me in giving a round of applause for this extraordinary New Brunswicker. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. M. Wilson: Thank you, Mr. Speaker. I want to extend my sincere condolences to the family of Yves Maillet, who lost his life in a tragic accident on March 27. As many of you may know, Yves was the VP of Business Growth at Opportunities New Brunswick. Yves Maillet was more than just a leader at ONB. He was a community leader. As the President of the Rotary Club of Moncton West & Riverview, he worked to support many worthy causes throughout the region. Most importantly, though, Yves was the energy and laughter in every room. He was genuine, honest, and kind.

Although I had only a few opportunities to have meetings with Yves, I immediately found him to be an absolute gentleman. You could really tell that he was one of the good guys. He is greatly missed by his family, friends, community, and, most certainly, the ONB family. Thank you.

Il me faudrait plus de temps pour mentionner toutes les personnes que le monsieur a aidées au fil des ans et les fonctions bénévoles qu'il aimait exercer, notamment au sein de la Légion royale canadienne et des Jeux olympiques spéciaux, ou tous les endroits du monde où il a voyagé grâce à celles-ci, à savoir deux Jeux olympiques et des championnats du monde d'athlétisme, pour n'en citer que quelques-uns. Il a été conseiller municipal et maire suppléant avant de se lancer en politique provinciale en 1974. Il a été député provincial pendant huit ans.

J'ai connu LeRoy pendant toute ma vie. Ce que j'aimais le plus à son sujet, c'étaient ses valeurs dans la vie. Comme l'indique sa nécrologie, il avait trois piliers, à savoir sa famille, son amour du sport et son engagement envers la collectivité. J'ai toujours essayé de mettre en pratique ses valeurs en m'engageant et en faisant du bénévolat dans la collectivité. Il y avait par ailleurs un quatrième pilier que tout le monde connaissait, et c'était l'amour de sa femme depuis 63 ans, Loretta.

LeRoy manquera beaucoup à sa famille, soit sa femme Loretta, ses fils Michael, Derek et Patrick, ainsi que ses filles Lori et Terri. Il manquera également à sa collectivité d'Oromocto et à sa province qu'il aimait tant, le Nouveau-Brunswick. Je demande à tous les parlementaires de se lever et de se joindre à moi pour applaudir un si extraordinaire Néo-Brunswickois. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Wilson : Merci, Monsieur le président. Je tiens à présenter mes sincères condoléances à la famille d'Yves Maillet, qui a perdu la vie dans un tragique accident le 27 mars. Comme beaucoup d'entre vous le savent peut-être, Yves était vice-président de Croissance des entreprises à Opportunités Nouveau-Brunswick. Yves Maillet était plus qu'un simple dirigeant chez ONB. Il était un leader communautaire. En tant que président du Rotary Club of Moncton West & Riverview, il s'est efforcé de soutenir de nombreuses causes louables dans toute la région. Mais surtout, Yves était une source d'énergie et de rire dans toutes les pièces où il se trouvait. Il était authentique, honnête et aimable.

Même si je n'ai eu que quelques occasions de rencontrer Yves, j'ai immédiatement trouvé en lui un gentleman absolu. On voyait vraiment qu'il était quelqu'un de bien. Il manque énormément à sa famille, à ses amis, à sa collectivité et, bien sûr, à la famille d'ONB. Merci.

M^{me} F. Landry : Merci, Monsieur le président. Mon collègue d'Edmundston—Madawaska-Centre se joint à moi pour féliciter les 42 étoiles communautaires qui ont été honorées par la ville et par le conseil municipal d'Edmundston, le dimanche 5 mai dernier.

Le but de décerner des étoiles communautaires est de reconnaître le travail et l'implication de personnes et d'organismes communautaires ainsi que leur rayonnement localement, provincialement et à l'échelle internationale. L'implication de ces personnes, dont, cette année, plusieurs jeunes, fait bouger les choses dans notre collectivité. Nous sommes fiers de saluer la vitalité de notre région et le désir d'en faire une région qui est dynamique et reconnue localement, provincialement et à l'échelle internationale. Merci à vous tous et toutes de nous rendre si fiers. Merci tout particulièrement aux nombreux jeunes qui se sont distingués. Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, last night, NB Power presented its annual Energy Efficiency Excellence Awards at the Delta Beauséjour in Moncton. I was pleased to join Michel Losier, Beth Pollock, and their colleagues from NB Power in celebrating the achievements of our organizations and businesses to advance the energy efficiency of our society and economy.

EOS Eco-Energy from Sackville received the Education Award. Naveco Power from Fredericton received the Rising Star Award. The Innovation Award went to Ski Crabbe Mountain. The Community Award was made to Tobique First Nation. The Partnership Award went to MCW Maricor, and the Legacy Award was presented to the Conservation Council of New Brunswick, my former employer.

I invite all members to join me in congratulating the award recipients for excellence in the energy efficiency sector for 2019. Thank you, Mr. Speaker.

10:20

Mrs. Harris: Thank you, Mr. Speaker. Congratulations to Molly McNeil for organizing an environmental rally in Miramichi last week. Thank you for taking a leadership role in raising awareness and providing very important facts about the dramatic effects climate change is having on our beautiful

Mrs. F. Landry: Thank you, Mr. Speaker. My colleague for Edmundston-Madawaska Centre joins me in congratulating the 42 community stars who were honoured by the city and city council of Edmundston on Sunday, May 5.

The goal of awarding community stars is to recognize the work and involvement of individuals and community organizations as well as their local, provincial, and international outreach. The involvement of these people, including several young people this year, is making a difference in our community. We are proud to recognize the vitality of our region and the desire to make it a dynamic region that is locally, provincially, and internationally recognized. Thanks to all of you for making us so proud. Special thanks go to the many young people who distinguished themselves. Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, hier soir, Énergie NB a remis ses Prix d'excellence en efficacité énergétique annuels au Delta Beauséjour, à Moncton. J'ai eu le plaisir de me joindre à Michel Losier, à Beth Pollock et à leurs collègues d'Énergie NB pour célébrer les réalisations de nos organismes et entreprises qui contribuent à améliorer l'efficacité énergétique de notre société et de notre économie.

EOS Éco-Énergie, de Sackville, a reçu le Prix de l'éducation. Naveco Power, de Fredericton, a reçu le Prix de l'étoile montante. Le Prix d'innovation a été décerné à Ski Crabbe Mountain. Le Prix communautaire a été remis à la Première Nation de Tobique. Le Prix de partenariat a été décerné à MCW Maricor, et le Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations a été remis au Conservation Council of New Brunswick, mon ancien employeur.

J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les lauréats pour leur excellence dans le secteur de l'efficacité énergétique en 2019. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Harris : Merci, Monsieur le président. Félicitations à Molly McNeil pour avoir organisé un rassemblement environnemental à Miramichi la semaine dernière. Merci d'avoir pris l'initiative de sensibiliser la population et de fournir des informations très importantes sur les effets

Mother Earth. Also, thanks to Nathan Donovan for giving an awesome speech and shedding light on this most important issue that we all need to take very seriously. We have all been part of this serious problem, so now, we must be willing to be part of the solution. Thank you, Molly and Nathan, for being our community champions and standing up for immediate action on climate change. Bravo.

I also encourage everyone to take part in our Team Up 2 Clean Up from May 11 to 18. You can pick up free garbage bags and gloves at all Towne Auto Group locations, The Point Church, and at the Action Corner of 95.9 Sun FM. Clean up your yard and your entire street. Thank you.

Merci.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. J'invite mes collègues parlementaires à se joindre à moi pour souligner la contribution exceptionnelle de Guy J. Gaudet, originaire de Collette, mais qui demeure maintenant à Saint-Raymond, au Québec.

M. Gaudet, diplômé en génie civil de l'Université de Moncton, a fait don de 1 million de dollars à son alma mater — qui est aussi la mienne —, ce qui a permis de créer un nouveau fonds de bourse pour la population étudiante. Le don de M. Gaudet, auquel s'ajoute la somme de 73 000 \$ pour la rénovation d'une salle de classe, est le montant le plus important versé à l'Université de Moncton par l'un de ses anciens étudiants.

M. Gaudet a obtenu un baccalauréat en génie civil de l'Université de Moncton en 1976 et il a été nommé ancien de l'année de la Faculté d'ingénierie en 2015. L'éducation et le développement du potentiel humain ont toujours été une grande préoccupation de M. Gaudet. Le fonds de bourse créé grâce à son don a pour but de permettre à la population étudiante de se réaliser pleinement et de contribuer à notre société.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, la Société culturelle de la vallée de Memramcook, en collaboration avec la Société d'histoire de Memramcook, a présenté le Prix Éloi, le 5 mai, à des artistes ayant des racines à Memramcook et qui se sont illustrés sur la scène culturelle.

dramatiques des changements climatiques sur notre belle Terre mère. Merci également à Nathan Donovan pour son discours formidable et pour avoir mis en lumière un sujet aussi crucial que nous devons tous prendre très au sérieux. Nous avons tous contribué à un tel grave problème, de sorte que nous devons maintenant être prêts à faire partie de la solution. Merci, Molly et Nathan, d'être les champions de notre collectivité et de vous battre pour que des mesures immédiates soient prises contre les changements climatiques. Bravo.

J'encourage également tout le monde à participer à notre opération Team Up 2 Clean Up du 11 au 18 mai. Vous pouvez vous procurer gratuitement des sacs poubelles et des gants dans tous les établissements Towne Auto Group, à The Point Church et au Action Corner de 95.9 Sun FM. Nettoyez votre jardin et toute votre rue. Merci.

Thank you.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. I invite my fellow members to join me in recognizing the exceptional contribution of Guy J. Gaudet, originally from Collette but now living in Saint-Raymond, Quebec.

Mr. Gaudet, a civil engineering graduate from the Université de Moncton, has donated \$1 million to his alma mater—which is also mine—making it possible to create a new student scholarship fund. Mr. Gaudet's donation, along with an additional \$73 000 for a classroom renovation, is the largest amount given to the Université de Moncton by one of its former students.

Mr. Gaudet received a Bachelor of Civil Engineering from the Université de Moncton in 1976, and he was named alumnus of the year by the Faculty of Engineering in 2015. Mr. Gaudet has always taken a deep interest in education and developing human potential. The goal of the scholarship fund created thanks to his donation is to enable students to reach their full potential and contribute to our society.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, the Société culturelle de la vallée de Memramcook, in partnership with the Société d'histoire de Memramcook, presented the Prix Éloi on May 5 to artists with roots in Memramcook who have distinguished themselves on the cultural scene.

Cette année, les lauréats sont les suivants : Dolores Breau, photographe professionnelle, a réussi à conserver les scènes variées, les objets et les gens, ce qui nous aide à mieux renouer avec notre monde ; Patricia Léger, artiste multidisciplinaire en théâtre, possède une diversité de talents, car elle est comédienne, auteure, chanteuse et metteuse en scène ; et Bluegrass Diamonds est un groupe de musiciens reconnu pour son style « bluegrass ». Ce groupe acadien a fait ses débuts à Memramcook il y a plus de 30 ans. J'invite mes collègues parlementaires à se joindre à moi pour féliciter les lauréats du Prix Éloi.

Statements by Members

Mrs. M. LeBlanc: Mr. Speaker, this government clearly does not care about the future of New Brunswickers. After the government balanced its budget on the backs of the poor and the seniors, we have learned that our next generation will also have to pay the price. In the last budget, this government cancelled the Free Tuition Program, cancelled the Tuition Relief for the Middle Class, cancelled the Timely Completion Benefit, cancelled interest forgiveness, cut in half the number of available SEED vouchers, and cut the number of work weeks in the SEED program. What this government has done for our students is make postsecondary education less affordable and remove any incentive to consider a future in our province.

Monsieur le président, après la réduction du droit essentiel à l'éducation postsecondaire et de la chance de travailler dans la province, que pouvons-nous prévoir comme prochaines réductions? Merci, Monsieur le président.

Mr. Coon: Mr. Speaker, on Monday this week, the UN's intergovernmental panel on biodiversity and ecosystem services released a report in which it concluded that human society is in jeopardy from the accelerating decline of the earth's natural life-support systems. Robert Watson, the panel chair, said, "We are eroding the very foundations of economies, livelihoods, food security, health and quality of life worldwide".

This year, the recipients are the following: Dolores Breau, a professional photographer who has captured a variety of scenes, objects, and people, which helps us reconnect better with our world; Patricia Léger, a multidisciplinary artist in theatre with diverse talents as an actress, author, singer, and director; and Bluegrass Diamonds, a recognized group of bluegrass musicians. This Acadian group debuted in Memramcook 30 years ago. I invite all my fellow members to join me in congratulating the Prix Éloi recipients.

Déclarations de députés

M^{me} M. LeBlanc : Monsieur le président, il est clair que le gouvernement actuel ne se soucie guère de l'avenir des gens du Nouveau-Brunswick. Après qu'il a équilibré son budget aux dépens des démunis et des personnes âgées, nous apprenons maintenant que la prochaine génération devra également en payer le prix. Dans son dernier budget, le gouvernement actuel a annulé le Programme des droits de scolarité gratuits, annulé le Programme d'allègement des droits de scolarité pour la classe moyenne, annulé la Prestation pour l'achèvement des études dans le délai prévu, annulé la remise d'intérêts, réduit de moitié le nombre de bons SEED disponibles et réduit le nombre de semaines de travail dans le cadre du programme SEED. Ce que le gouvernement actuel a fait pour nos étudiants, c'est rendre les études postsecondaires moins abordables et supprimer toute incitation à envisager un avenir dans notre province.

Mr. Speaker, after cutting back on the essential right to postsecondary education and a chance to work in the province, what are the next cuts we can expect? Thank you, Mr. Speaker.

M. Coon : Monsieur le président, lundi de cette semaine, le groupe d'experts intergouvernemental des Nations Unies sur la biodiversité et les services écosystémiques a publié un rapport dans lequel il conclut que la société humaine est menacée par le déclin accéléré des systèmes naturels qui soutiennent la vie sur Terre. Robert Watson, président du groupe d'experts, a déclaré : « Nous érodons les fondements mêmes des économies, des moyens de subsistance, de la sécurité alimentaire, de la santé et de la qualité de vie dans le monde entier ».

10:25

Mr. Speaker, here at home, we have seen the intentional degradation of our forest ecosystems to favour the growth of spruce and fir at the expense of many other plant and animal species. There are dead zones where there once were productive marine ecosystems in our eastern bays and estuaries. Bumblebees and oysters, swallows and salmon, plankton and pollock, cedar trees and hemlock have all dramatically declined here at home in our province. Mr. Speaker, the same system that has broken our climate is impoverishing the living world upon which we depend. We need structural change and not incremental change, and we need it now.

Mr. Austin: Mr. Speaker, Cannabis NB has been the largest boondoggle in recent political history, costing taxpayers millions of dollars to set up and having \$11.7 million in losses to date, layoffs of staff, and shortages of product. Cannabis NB has become a ridiculous mess. I want every citizen in this province to know that their tax dollars are subsidizing the sale of marijuana while other jurisdictions in North America are raking in millions in profits. Mr. Speaker, with all the issues that this government has to deal with such as health care, education, and infrastructure, why does it feel the need to continue to lose money selling marijuana? Mr. Speaker, it is long past time to allow the private sector to do the retailing with reasonable regulations and fair taxes. Mr. Speaker, every bit of data and the facts before us declare that it is time to privatize Cannabis NB, and I am calling on this government to stop wasting time studying what we already know is an incredible failure. Privatize Cannabis NB.

Mr. Crossman: Mr. Speaker, New Brunswick has a Premier who does what he says he will do. All around the province, people are saying so. Our Premier said he would go right to work on the ambulance crisis as soon as we formed government, and that is what he did. Our Premier said we would balance the budget and pay down the debt, and that is what we have done. Our Premier said we would fight the Liberal carbon tax, and we are continuing to fight for New Brunswickers against Justin Trudeau's unfair tax grab.

Monsieur le président, ici même, chez nous, nous avons assisté à la dégradation intentionnelle de nos écosystèmes forestiers afin de favoriser la croissance des épinettes et des sapins au détriment de nombreuses autres espèces végétales et animales. Il existe des zones mortes là où se trouvaient autrefois des écosystèmes marins productifs dans nos baies et estuaires de l'Est. Les bourdons et les huîtres, les hirondelles et les saumons, le plancton et la goberge, les cèdres et les pruches ont tous considérablement diminué ici, dans notre province. Monsieur le président, le même système qui a détruit notre climat appauvrit le monde vivant dont nous dépendons. Nous avons besoin d'un changement structurel et non d'un changement progressif, et nous en avons besoin maintenant.

M. Austin : Monsieur le président, Cannabis NB a été le plus grand gâchis de l'histoire politique récente, coûtant des millions aux contribuables pour sa mise en place et enregistrant à ce jour 11,7 millions de pertes, des licenciements de personnel et des pénuries de produits. Cannabis NB est devenu un gâchis ridicule. Je veux que tous les gens de la province sachent que leurs impôts servent à subventionner la vente de marijuana, alors que d'autres administrations en Amérique du Nord engrangent des millions de dollars de profits. Monsieur le président, vu tous les problèmes auxquels le gouvernement actuel doit faire face, tels que ceux liés aux soins de santé, à l'éducation et aux infrastructures, pourquoi estime-t-il nécessaire de continuer à perdre de l'argent en vendant de la marijuana? Monsieur le président, il est grand temps de permettre au secteur privé de se charger de la vente au détail, avec une réglementation raisonnable et des taxes équitables. Monsieur le président, toutes les données et tous les faits qui sont devant nous indiquent qu'il est temps de privatiser Cannabis NB, et j'exhorte le gouvernement actuel à cesser de perdre son temps à étudier ce que nous savons déjà être un échec cuisant. Privatisez Cannabis NB.

M. Crossman : Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick a un premier ministre qui tient ses promesses. Partout dans la province, les gens le disent. Notre premier ministre a dit qu'il s'attaquerait immédiatement à la crise des ambulances dès la formation de notre gouvernement, et c'est ce qu'il a fait. Notre premier ministre a dit que nous équilibrerions le budget et rembourserions la dette, et c'est ce que nous avons fait. Notre premier ministre a dit que nous lutterions contre la taxe sur le carbone

Our Premier is working on the energy corridor to bring Canadian oil east, just as he said he would during and after the election campaign. Our people are growing in confidence and optimism because we have a Premier who does what he says he will do.

M^{me} F. Landry : Encore une fois, le gouvernement actuel nous démontre qu'il est sans direction et sans-cœur. Il n'y a aucune cohérence entre les ministres et aucune épine dorsale lorsque vient le temps de prendre une décision. Lorsqu'un ministre n'a pas de lettre de mandat ou de mandat clair, cela nous permet de voir des membres du Cabinet faire des annonces à gauche et à droite pour ensuite voir le ministre responsable ou même le premier ministre avoir à remettre les pendules à l'heure.

Cela a été la situation avec la route 11, avec le budget en matière de santé mentale et avec les ambulanciers. Cette semaine, les gens de Restigouche-Ouest ont eu à payer 75 \$ à un ralliement partisan pour pouvoir entendre une nouvelle dont n'avait jamais même entendu parler la ministre responsable. Surprise ; un comédien aurait profité d'un moment sur scène pour présenter un numéro improvisé.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Chaque année, au Nouveau-Brunswick, 2 % des terres de la Couronne, soit près de 180 000 acres, sont rasées à plat ou coupées à blanc. Je n'ai pas besoin de vous dire que les grandes entreprises de foresterie, et principalement Irving, sont les grandes gagnantes de ce massacre de notre environnement. Pendant ce temps, le bois des propriétaires de lots boisés privés demeure sur le bord des chemins.

Les gens du Nouveau-Brunswick se relèvent d'une deuxième inondation du siècle en 2 ans. Les forêts contribuent naturellement à la rétention de l'eau et à une fonte plus lente de la neige. Pendant ce temps, on replante des forêts avec les arbres les moins résistants aux changements climatiques, tandis que les populations de cèdres et de pruches du Canada — ou de haricots, comme nous le disons par ici — déclinent dramatiquement.

Monsieur le président, il est grandement temps que nous imposions une limite d'au plus 1 hectare, c'est-à-dire 2,5 acres, aux coupes à blanc sur les terres de la Couronne du Nouveau-Brunswick.

libérale, et nous continuons à nous battre pour les gens du Nouveau-Brunswick contre une telle taxe injuste de Justin Trudeau. Notre premier ministre travaille sur le corridor énergétique visant à acheminer le pétrole canadien vers l'Est, comme il l'a dit pendant et après la campagne électorale. Notre population gagne en confiance et en optimisme parce que nous avons un premier ministre qui tient ses promesses.

Mrs. F. Landry: Again, this government is showing us that it lacks direction and is heartless. There is no consensus among ministers and no backbone when it comes time to make a decision. When a minister does not have a mandate letter or clear mandate, it allows Cabinet ministers to make announcements left and right, after which the minister responsible or even the Premier has to set the record straight.

That happened with Route 11, the mental health budget, and paramedics. This week, the people of Restigouche West had to pay \$75 at a party rally to be able to hear news that the minister responsible had never even heard about. Surprise; an actor would have taken advantage of stage time to do an impromptu act.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. Every year in New Brunswick, 2% of Crown land—nearly 180 000 acres—is levelled or clear-cut. I do not need to tell you that large forestry businesses, mainly Irving, are the big winners from this massacre of our environment. At the same time, the wood from private woodlot owners is left on the side of the road.

New Brunswickers are recovering from the second flood of the century in two years. Forests contribute naturally to water retention and a slower snow melt. Meanwhile, the forests are being replanted with trees that are the least resistant to climate change, while populations of cedars and Eastern hemlock—or beans, as we say here—are declining dramatically.

Mr. Speaker, it's high time that we imposed an upper limit of 1 ha, or 2.5 acres, on clear-cutting on New Brunswick Crown land.

Mr. Northrup: Thank you, Mr. Speaker. The people of New Brunswick are showing a new sense of confidence and hope. I believe it is partly because they have a Premier who does what he says he will do. The Premier said he would fight Trudeau's carbon tax, and we are fighting it, Mr. Speaker. We are fighting for New Brunswickers who cannot afford to pay more to get to work, heat their homes, and feed and clothe their families. We are fighting for New Brunswick and for small-business people, who will suffer financial hardships because of this new tax. We are fighting Trudeau's carbon tax because it will not help reduce emissions as advertised. We are doing our part when it comes to climate change, and we will continue to improve that. We do not need a carbon tax to do that. Thank you, Mr. Speaker.

10:30

Mrs. Conroy: Mr. Speaker, Avery Astle, who died along with his friends Emma, Cassie, and Logan in a horrific car accident in my riding two weeks ago, was a teen who made a positive difference in the lives of all who knew him. That is why his parents knew he would have been happy to help people who are waiting for organ and tissue donations. The heartache over losing their only son has been compounded by knowing that gaps in the medical system stopped that from happening. The Astles were told that no one from the specialized donation team, which is run by the Horizon Health Network, was available to do the procedure. Mr. Speaker, they do not want this to happen to any other family in the province.

When a family wishes to help another family by offering to donate their loved one's organs and tissues, we must do everything that we can to ensure this happens. Avery's parents wanted a part of him to live on through organ donation, and that did not happen because of unnecessary gaps in the system. Mr. Speaker, I am calling on the Minister of Health to act immediately to ensure that gaps in the system are filled so that no other family is forced to experience what Avery's family did during its time of grief.

M. Northrup : Merci, Monsieur le président. Les gens du Nouveau-Brunswick font montre d'un regain de confiance et d'espoir. Je crois que cela s'explique en partie par le fait qu'ils ont un premier ministre qui tient ses promesses. Le premier ministre a dit qu'il lutterait contre la taxe sur le carbone de Trudeau, et nous la combattons, Monsieur le président. Nous nous battons pour les gens du Nouveau-Brunswick qui n'ont pas les moyens de payer plus cher pour se rendre au travail, chauffer leur logement et nourrir et habiller leur famille. Nous nous battons pour le Nouveau-Brunswick et pour les propriétaires de petites entreprises, qui subiront des difficultés financières en raison d'une telle nouvelle taxe. Nous nous battons contre la taxe sur le carbone de Trudeau, car elle ne contribuera pas à réduire les émissions comme annoncé. Nous faisons notre part en matière de changements climatiques, et nous continuerons à nous améliorer à cet égard. Nous n'avons pas besoin d'une taxe sur le carbone pour le faire. Merci, Monsieur le président.

M^{me} Conroy : Monsieur le président, Avery Astle, qui est décédé avec ses amis Emma, Cassie et Logan dans un terrible accident de voiture dans ma circonscription il y a deux semaines, était un adolescent qui a eu une influence positive sur la vie de tous ceux qui le connaissaient. C'est pourquoi ses parents savaient qu'il aurait été heureux d'aider les personnes en attente d'un don d'organes ou de tissus. La douleur causée par la perte de leur fils unique a été aggravée par le fait de savoir que les lacunes du système médical ont empêché cela. Les Astle ont appris qu'aucun membre de l'équipe spécialisée dans les dons, gérée par le Réseau de santé Horizon, n'était disponible pour effectuer la procédure. Monsieur le président, ils ne veulent pas que cela arrive à une autre famille de la province.

Lorsqu'une famille souhaite aider une autre famille en proposant de donner les organes et les tissus de leur proche, nous devons faire tout notre possible pour que cela se réalise. Les parents d'Avery voulaient qu'une partie de lui continue de vivre grâce au don d'organes, mais cela n'a pas été possible en raison de lacunes inutiles dans le système. Monsieur le président, j'exhorte le ministre de la Santé à agir immédiatement pour combler les lacunes du système afin qu'aucune autre famille ne soit contrainte de vivre ce qu'a vécu la famille d'Avery pendant son deuil.

Mr. McKee: He does what he says, Mr. Speaker. After only six months of this government being in function, we have quickly realized that this government just does not care. It will say one thing to please the electorate on one day and do the exact opposite the very next day. The government cannot be trusted because, even though it has only been in power for a very short period of time, it has already forgotten that in September, it ran a campaign on a document that says the opposite of its actions today. An example of a broken promise, Mr. Speaker, is that the government promised it would strengthen the education program in nursing by investing \$2.4 million. You may ask: What has it done? It has cut \$8.7 million from nursing programs in our public universities. From 2010 to 2014, the then Minister of Finance, now Premier, tried to cut his way into prosperity, and we all saw the results. Mr. Speaker, this government just does not care.

Ms. Mitton: Mr. Speaker, there is a mental health crisis in New Brunswick. Across the population, there was a 46% increase in demand for mental health services last year. In our schools, there are even higher numbers for students. Last year, the number of youths receiving mental health services doubled. At a wellness day organized by students at Tantramar Regional High School last week, I heard from mental health professionals, students, teachers, and principals. They are overwhelmed and do not have enough resources. In New Brunswick, one third of students have symptoms of depression and one third have symptoms of anxiety. For students in Grades 6 to 12 who are experiencing food insecurity, the numbers for both depression and anxiety are 60%.

I am sickened that there was \$4 million already budgeted for this issue that the government did not spend on mental health support for our youth. And this happened at a time when, to quote George Daley, President of The New Brunswick Teachers' Association, we have got kids killing themselves here. This is unacceptable.

Mr. DeSaulniers: Thank you, Mr. Speaker. Bulimia and anorexia nervosa are serious and complicated mental disorders that affect many people in this country. According to The Canadian Mental Health

M. McKee : Le premier ministre tient ses promesses, Monsieur le président. Après seulement six mois de mandat, nous avons rapidement compris que le gouvernement actuel s'en moque. Il dit une chose pour plaire à l'électorat un jour puis fait exactement le contraire le lendemain. On ne peut pas faire confiance au gouvernement, car, même s'il n'est au pouvoir que depuis très peu de temps, il a déjà oublié que, en septembre, il a mené une campagne selon un document qui dit le contraire de ses actions actuelles. Un exemple de promesse non tenue, Monsieur le président, est que le gouvernement a promis de renforcer le programme de sciences infirmières en investissant 2,4 millions. On peut demander : Qu'a-t-il fait? Il a réduit de 8,7 millions le budget des programmes de sciences infirmières dans nos universités publiques. De 2010 à 2014, le ministre des Finances de l'époque, aujourd'hui premier ministre, a tenté de réduire les dépenses pour assurer la prospérité, et nous avons tous vu les résultats. Monsieur le président, le gouvernement actuel se fiche tout simplement de tout cela.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, le Nouveau-Brunswick traverse une crise en matière de santé mentale. L'année dernière, la demande de services de santé mentale a augmenté de 46 % dans l'ensemble de la population. Dans nos écoles, les chiffres sont encore plus élevés pour les élèves. L'année dernière, le nombre de jeunes bénéficiant de services de santé mentale a doublé. Lors d'une journée du mieux-être organisée par les élèves de la Tantramar Regional High School la semaine dernière, j'ai entendu des professionnels de la santé mentale, des élèves, des enseignants et des directeurs d'école. Ils sont débordés et ne disposent pas de ressources suffisantes. Au Nouveau-Brunswick, un tiers des élèves présentent des symptômes de dépression et un tiers présentent des symptômes d'anxiété. Chez les élèves de la 6^e à la 12^e année qui souffrent d'insécurité alimentaire, les taux de dépression et d'anxiété atteignent 60 %.

Je suis dégoûtée par le fait que le gouvernement n'ait pas dépensé les 4 millions déjà prévus dans le budget pour soutenir la santé mentale de nos jeunes. Et cela à un moment où, pour citer George Daley, président de la New Brunswick Teachers' Association, des enfants se suicident ici. C'est inacceptable.

M. DeSaulniers : Merci, Monsieur le président. La boulimie et l'anorexie mentale sont des troubles mentaux graves et complexes qui touchent de nombreuses personnes au pays. Selon l'Association

Association, approximately 2% of teens struggle with eating disorders. It is estimated that 10% to 20% of those affected eventually die from complications resulting from these illnesses. In New Brunswick, there are mental health day services available, but often, people in crisis must wait weeks to begin treatment due to long waiting lists. To my knowledge, there are no inpatient eating disorder treatment centres available in this province to help people who are in crisis and in need of intervention. Mr. Speaker, this province needs to do more to help those who are affected by eating disorders, and I can speak to this personally. I have had experience with them. They are an ugly, damning thing. Thank you.

Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. The return of the Tuition Tax Credit is great news for New Brunswick families.

Entre 2004 et 2016, environ 48 000 personnes au Nouveau-Brunswick, en moyenne, ont demandé l'ancien crédit d'impôt pour les frais de scolarité, par année, dont 34 000 étaient des étudiants et 14 000 étaient des parents admissibles. En 2016, environ 87 % des étudiants qui ont demandé le crédit avaient un revenu imposable de 50 000 \$ ou moins.

10:35

Mr. Speaker, our government is committed to making postsecondary education accessible and affordable for all New Brunswickers. As I mentioned, in 2016, about 87% of the student claimants had taxable incomes of \$50 000 or less. They truly can benefit from this program, and I am proud to be part of a government that recognized the need to bring back the Tuition Tax Credit. Thank you, Mr. Speaker.

Questions orales

Soins de santé

Mr. D. Landry : Merci, Monsieur le président. Ma question s'adresse au premier ministre. Lors de son passage devant le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires, le ministre de la Santé a

canadienne pour la santé mentale, environ 2 % des adolescents souffrent de troubles alimentaires. On estime que 10 % à 20 % des personnes touchées finissent par mourir des complications liées à de telles maladies. Au Nouveau-Brunswick, il existe des services de santé mentale de jour, mais, souvent, les personnes en crise doivent attendre des semaines avant de pouvoir commencer un traitement en raison des longues listes d'attente. À ma connaissance, il n'existe aucun centre de traitement des troubles alimentaires pour patients hospitalisés dans la province afin d'aider les personnes en crise qui ont besoin d'une intervention. Monsieur le président, la province doit faire davantage pour aider les personnes touchées par les troubles alimentaires, et je peux en témoigner personnellement. J'en ai fait l'expérience. Ce sont des troubles horribles et destructeurs. Merci.

M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Le retour du crédit d'impôt pour frais de scolarité est une excellente nouvelle pour les familles du Nouveau-Brunswick.

Between 2004 and 2016, about 48 000 New Brunswickers a year on average applied for the former tuition credit, with 34 000 being students and 14 000 being eligible parents. In 2016, about 87% of the students who applied for the credit had a taxable income of \$50 000 or less.

Monsieur le président, notre gouvernement s'est engagé à rendre l'éducation postsecondaire accessible et abordable pour tous les gens du Nouveau-Brunswick. Comme je l'ai mentionné, en 2016, environ 87 % des étudiants qui ont demandé le crédit avaient un revenu imposable de 50 000 \$ ou moins. Ils peuvent vraiment bénéficier d'un tel programme, et je suis fier de faire partie d'un gouvernement qui a reconnu la nécessité de rétablir le crédit d'impôt pour frais de scolarité. Merci, Monsieur le président.

Oral Questions

Health Care

Mr. D. Landry: Thank you, Mr. Speaker. My question is for the Premier. When the Minister of Health appeared before the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy, he stated that his budget

déclaré que son budget était le strict minimum qu'il pouvait tolérer sans faire empirer les soins de santé.

L'une de vos grandes promesses en matière de soins de santé était de réduire les temps d'attente. Le premier ministre a raison de dire que les temps d'attente sont une préoccupation importante pour les gens, mais nous ne sommes pas certains que le gouvernement ait suffisamment fait pour y remédier. Le premier ministre peut-il nous dire comment il réduira les temps d'attente si nous avons du mal à maintenir les services que nous avons actuellement?

Hon. Mr. Flemming: Thank you for the question, Mr. Speaker. Wait times are indeed an issue, and there are a number of ways, which we are addressing, to deal with them. Some of them have to be more appropriate scheduling of anesthesiology, better allocation of operating room times, and better managing of wait times. Another issue that needs to be dealt with, Mr. Speaker, is alternative level of care beds. Many people cannot be admitted into a hospital, let alone have operations, because there are no available beds.

There are many challenges in our system. We are dealing with them. We are looking at them. We believe that there are a number of ways that we could improve the patient flow and access to surgery, so thank you for the question, Mr. Speaker. It is a good question. It is an issue that is on the minds of New Brunswickers. I do not consider it to be a partisan political question. It is something that we are working toward to enhance health care in New Brunswick. Thank you.

Mr. D. Landry: Mr. Speaker, the Premier likes to talk about results and specific goals. What targets have you set to reduce wait times in the upcoming year?

Hon. Mr. Flemming: Well, we have set particular targets as they relate to access. We have to remember, Mr. Speaker, that many of the issues with respect to hip and knee replacements do not necessarily have to be treated by surgery. Many things are getting referred for surgery and . . . Mr. Speaker, when I was dealing with this, it was interesting that of all the referrals to orthopedic surgeons, 11% end up at surgery. So we need to focus on letting surgeons be surgeons, and we need to have more treatments like physiotherapy, steroid treatment, exercise, and different things like

was the bare minimum he could tolerate without making health care worse.

One of your big health care promises was to reduce wait times. The Premier is right to say that wait times are important for people, but we are not sure that the government has done enough to resolve the situation. Can the Premier tell us how he will reduce wait times if we are having difficulty maintaining the services we have now?

L'hon. M. Flemming : Merci de la question, Monsieur le président. Les temps d'attente sont effectivement un problème, et nous envisageons diverses mesures pour y remédier. Certaines solutions doivent être axées sur une meilleure planification des horaires d'anesthésiologie, une meilleure allocation du temps en salle d'opération et une meilleure gestion des temps d'attente. Les lits désignés pour un autre niveau de soins représentent un autre problème qu'il faut régler, Monsieur le président. Bien des gens ne peuvent pas être admis à l'hôpital, encore moins se faire opérer, car aucun lit n'est disponible.

De nombreux défis restent à relever dans notre système. Nous nous en occupons. Nous les étudions. Nous croyons que nous pouvons prendre différentes mesures pour améliorer le cheminement des patients et l'accès à la chirurgie ; je vous remercie donc de la question, Monsieur le président. C'est une bonne question. Le problème préoccupe les gens du Nouveau-Brunswick. À mon avis, la question n'est pas politique ni partisane. Nous déployons des efforts afin d'améliorer les soins de santé au Nouveau-Brunswick. Merci.

M. D. Landry : Monsieur le président, le premier ministre aime parler de résultats et de buts précis. Quels objectifs avez-vous fixés afin de réduire les temps d'attente au cours de l'année à venir?

L'hon. M. Flemming : Eh bien, nous avons fixé des objectifs particuliers en ce qui concerne l'accès. Il ne faut pas oublier, Monsieur le président, que, dans de nombreux cas, la chirurgie n'est pas nécessairement le bon traitement pour les problèmes liés aux arthroplasties de la hanche et du genou. Beaucoup de cas sont orientés vers la chirurgie et... Monsieur le président, en examinant le dossier, j'ai trouvé intéressant que 11 % de toutes les orientations de patients vers des orthopédistes aboutissent en chirurgie. Nous devons donc surtout laisser les

that. Surgery is not necessarily the answer to everything. We can shrink these wait times because there are a number of procedures that can be done that are very effective and that do not necessarily have to be surgical. That is one of the first things that we can do. My time has elapsed, and I could go on.

Mr. D. Landry: Has the Cabinet or the minister received any advice suggesting that wait times under this budget will actually increase in this coming year?

Hon. Mr. Flemming: That is a presupposition and an allegation that is not substantiated. The big mistake that the opposition members have always made is that every problem that ever came before them was solved by throwing money at it. It is not about money. It is about management. It is about the efficient flow. It is about, you know, a number of things, such as, for example, discharge times. We need to be managing our discharge times in a more efficient way because the sooner we get people out of the hospital, the sooner we can admit someone for surgery.

Whether it is scheduling of anesthetics, whether it is alternate treatment, or whether it is more management of discharge times or more dealing with alternative levels of care, these are all management issues, which are things that the opposition members never knew much about because they could not manage anything. Cannabis NB is Exhibit A. The only thing that they can do is throw around bags and bags and bags of money—taxpayers' dollars—and get nothing for doing that.

10:40

M. D. Landry : Je ne suis pas certain de pouvoir dire que c'est de la non-partisanerie. Le problème des temps d'attente, non seulement pour une chirurgie mais aussi dans les salles d'urgence, n'est pas en voie d'être réglé. Il semble plutôt que les choses empirent. Nous voyons, dans les médias, des histoires, dignes d'un cauchemar, de personnes en attente d'une chirurgie. Parfois, les urgences sont fermées. À Caraquet, les heures de fonctionnement du laboratoire ont été réduites. Vous avez également promis d'embaucher des médecins additionnels, ce qui contribuerait à résoudre ce problème. Sans argent

chirurgiens faire leur travail et offrir plus de traitements tels que la physiothérapie, le traitement aux stéroïdes, l'exercice et différentes choses du genre. La chirurgie n'est pas nécessairement la panacée. Nous pouvons réduire les temps d'attente, car un certain nombre de procédures très efficaces, qui ne sont pas nécessairement chirurgicales, sont possibles. Voilà une des premières mesures que nous pouvons prendre. Mon temps est écoulé, mais je pourrais continuer à parler.

M. D. Landry : Le Cabinet ou le ministre s'est-il fait dire que les temps d'attente au titre du budget actuel allaient en fait augmenter au cours de la prochaine année?

L'hon. M. Flemming : Il s'agit là d'une présupposition et d'une allégation non fondée. La grande erreur que les gens de l'opposition ont toujours faite, c'est qu'ils ont toujours réglé les problèmes à coup de dépenses. L'argent n'est pas toujours la solution. La gestion entre en ligne de compte. Un bon cheminement est important. Vous savez, un certain nombre d'éléments sont importants, comme les délais de sortie d'hôpital, par exemple. Nous devons gérer les délais de sortie d'hôpital plus efficacement, car, plus tôt les gens peuvent sortir de l'hôpital, plus tôt nous pouvons admettre des personnes en chirurgie.

Que ce soit les horaires d'anesthésiologie, d'autres types de traitement, la gestion des délais de sortie d'hôpital ou le recours à d'autres niveaux de soins, les problèmes relèvent tous de la gestion, domaine que les gens de l'opposition n'ont jamais bien connu, car ils ne pouvaient rien gérer. Cannabis NB est la première pièce à conviction. Tout ce que les gens d'en face savent faire, c'est dépenser sans compter des sacs et des sacs d'argent — l'argent des contribuables — sans obtenir de résultats.

Mr. D. Landry: I am not sure I can say that this is non-partisanship. The issue of wait times, not only for surgery but also in emergency rooms, is not being resolved. Instead, things seem to be getting worse. We are hearing nightmarish stories in the media about people waiting for surgery. Sometimes, emergency rooms are closed. In Caraquet, the laboratory hours of operation have been reduced. You also promised to hire additional doctors, which would help solve this problem. Without additional money in the system, how will you hire more doctors?

additionnel dans le système, comment allez-vous faire pour embaucher plus de médecins?

Hon. Mr. Flemming: Speaking of nightmares, the only nightmare that comes to my mind is the last four years of the Liberal government, and that was a fiscal nightmare.

What many people need to realize is that emergency rooms are for emergencies. Too many people are going to the emergency rooms with minor ailments, and the fact of the matter is that emergency rooms are for emergencies. We need to have more access to primary health care, and we are doing that through the nurse practitioner clinic that we are going to start building very soon in Moncton. We are going to have more access to family physicians. We are going to have alternative clinics where emergency patients can be triaged to another service in a hospital and things like that.

Again, it is not about the money. It is about the management. We understand the challenges, most of which we inherited and many of which are subject to the system we are in, but we are making progress. We are going to . . .

Mr. Speaker: Time, minister.

M. D. Landry : Monsieur le président, le ministre vient de nous dire que le cauchemar existait déjà il y a quatre ans. Peut-être, mais, dans ce temps-là, ce n'en était pas un pour les gens. Aujourd'hui, ils vivent ce cauchemar.

Again, are there specific goals in terms of how many doctors over and above the status quo you will be hiring this year?

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, much good work has been done by the Health Council, and many people are of the view that when we look at the number of physicians we have, we have a good balance. We have 930 family physicians for 750 000 people. That is one of the highest ratios. That is one family physician for every 700 or 800 people. That is a very, very good ratio.

L'hon. M. Flemming : En parlant de cauchemars, le seul qui me vient à l'esprit, c'est les quatre dernières années du gouvernement libéral, qui ont été un cauchemar sur le plan financier.

Ce dont beaucoup de personnes doivent se rendre compte, c'est que les salles d'urgence sont destinées aux urgences. Trop de personnes se rendent à l'urgence pour des affections bénignes, et le fait est que les salles d'urgence sont destinées aux urgences. Il nous faut un meilleur accès aux soins de santé primaires, et nous l'assurerons grâce à la clinique dotée d'un personnel infirmier praticien que nous commencerons à construire très bientôt à Moncton. Nous améliorerons l'accès aux médecins de famille. Nous aurons des cliniques offrant des solutions de rechange où les patients des services d'urgence pourront être dirigés, après le triage, vers un autre service dans un hôpital, par exemple.

Encore une fois, l'argent n'est pas ce qui compte. C'est la gestion qui compte. Nous comprenons les défis dont nous avons, pour la plupart, hérité et dont un grand nombre relèvent de notre système actuel, mais nous progressons. Nous allons...

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

Mr. D. Landry: Mr. Speaker, the minister has just told us that the nightmare had already begun four years ago. That may have been the case at the time, but not for people who are living this nightmare today.

Encore une fois, des objectifs précis sont-ils fixés quant au nombre de nouveaux médecins que vous engagerez cette année?

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, le Conseil en matière de santé a accompli beaucoup de bon travail, et de nombreuses personnes sont d'avis que, lorsque nous considérons le nombre de médecins que nous avons, l'équilibre est bon. Nous avons 930 médecins de famille pour 750 000 personnes. Le ratio est l'un des plus élevés. Il y a donc un médecin de famille pour 700 ou 800 personnes. Le ratio est très, très bon.

We have primary health care clinics and collaborative practice models that are being set up, to the credit of the previous government. That was a good initiative, and the previous government should be congratulated on that. We are going to continue to grow that, and we are continuing to do that.

It is access to primary health care, and again, it is not just throwing money at things. It is managing things so that the people of New Brunswick can have access to a family physician in a timely manner. I am going to be working with the Medical Society to shorten those access times, which definitely do need to be shortened, and we are working together to do that, Mr. Speaker.

M. D'Amours : Un des moyens d'améliorer les soins primaires dans la province est de garantir à la population qu'elle pourra recevoir les soins nécessaires sans avoir à se présenter à l'urgence. Que dit le ministre de la Santé aux parents d'enfants autistes? Il leur dit : Présentez-vous à la salle d'urgence, et nous nous occuperons de vous. Pour ces parents et pour ces enfants sans médecin de famille, les options sont très limitées et même quasi nulles. Quand le ministre va-t-il confirmer la mise en place d'un comité provincial réunissant l'ensemble des intervenants afin de trouver des solutions? Cela fait des mois que nous en parlons et cela fait des mois que le ministre ne fait rien. Le ministre s'en soucie-t-il? Quand va-t-il prendre le dossier au sérieux? Ou bien, va-t-il faire comme il l'a fait en 2013, quand il a éliminé 400 postes?

Hon. Mrs. Shephard: Mr. Speaker, I am happy to address the question from the member opposite. I recently met with families that have autistic children. They have challenges, and these challenges did not happen overnight. Actually, we are waiting, and any day now, we will be receiving a report on autism and the challenges and the recommendations. That report will be made public. I have not seen it yet, and as far as I know, it is not at the department yet.

10:45

But resources for autistic families are a necessity that needs to be addressed, and we are going to figure that out. I have already talked with my staff, and we have decided that we may have a couple of options and directions in which to go. It is not finite yet. We are

Nous mettons en place des cliniques de soins de santé primaires et des modèles de pratique en collaboration ; le mérite revient au gouvernement précédent. L'initiative était bonne, et le gouvernement précédent devrait en être félicité. Nous continuerons à faire en sorte que l'initiative porte ses fruits, et nous le faisons actuellement.

Il faut assurer l'accès aux soins de santé primaires et, encore une fois, et non pas seulement jeter de l'argent n'importe où. Il faut assurer une gestion qui permet aux gens du Nouveau-Brunswick d'avoir accès à un médecin de famille en temps opportun. Je travaillerai avec la Société médicale pour raccourcir les délais d'accès, qui doivent très certainement être raccourcis, et nous travaillons ensemble afin d'y parvenir, Monsieur le président.

Mr. D'Amours: One of the ways to improve primary care in the province is to assure people that they will be able to receive the care they need without having to go to the emergency room. What is the Minister of Health saying to parents of autistic children? He is telling them: Go to emergency, and we will take care of you. These parents and children who do not have a family physician have very limited or even virtually no options. When will the minister confirm the creation of a provincial committee that brings together all stakeholders to come up with solutions? We have been talking about this for months, and the minister has done nothing for months. Does the minister care about this? When will he take this issue seriously? Or will he do as he did in 2013 when he cut 400 positions?

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, je suis contente de répondre à la question du député d'en face. J'ai récemment rencontré des familles d'enfants autistes. Elles doivent faire face à des défis qui ne se sont pas présentés du jour au lendemain. En fait, nous attendons un rapport, assorti de recommandations, sur l'autisme et les défis que pose le trouble, et nous devrions le recevoir dans les prochains jours. Ce rapport sera rendu public. Je ne l'ai pas encore vu et, à ce que je sache, le ministère ne l'a pas encore reçu.

Cependant, les ressources pour les familles de personnes autistes sont une nécessité à laquelle il faut répondre, et nous trouverons une solution. J'ai déjà parlé à mon personnel, et nous avons décidé de choisir peut-être parmi deux ou trois options et orientations.

going to be working toward that. I understand the question and its importance, and we are going to be making sure that we put our due diligence to it. Thank you, Mr. Speaker.

Nurses

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, the Minister of Health declared that he is recruiting more nurses. Meanwhile, his colleague from Post-Secondary Education cut \$8.7 million for nursing clinical training. The logic is not too strong here. Does the minister think that cutting funding for the nurses' program will help recruit new graduates, or is it a way for the minister to cut without anyone noticing? Will the minister show New Brunswickers that he is capable of caring? Will he show leadership and convince his colleague to take positive steps and stop being counterproductive? We need to invest here and stop cutting where it hurts the most vulnerable of this province. It is time for the Minister of Health to act in this case.

Hon. Mr. Flemming: Thank you, Mr. Speaker. They talk about the \$8 million per year over the past four years. Well, this is really rich. The \$8 million over four years is \$32 million to \$34 million, and that was the program that the government put in to attract and create and add nursing positions at the universities. That is what the money was allocated for. The money was given to the universities. How many nursing positions were created—20, 30, 5, or 4? It was none, zero, zippo. You spent \$35 million, and you did not create a single individual position.

We believe in results, and that was a program that got no results. My colleague the Minister of Post-Secondary Education and I will be meeting with the universities. We will be sitting down, and we will be creating the positions for which you only threw money away.

Mr. Speaker: Time, minister.

Rien n'est encore définitif. Nous travaillerons en ce sens. Je comprends la question et son importance, et nous ferons preuve d'une diligence raisonnable à cet égard. Merci, Monsieur le président.

Personnel infirmier

M. D'Amours : Monsieur le président, le ministre de la Santé a déclaré qu'il recrute davantage de personnel infirmier. Son collègue du ministère de l'Éducation postsecondaire, quant à lui, a réduit de 8,7 millions de dollars le budget à la formation clinique en sciences infirmières. Le tout n'est pas très logique. Le ministre pense-t-il que la réduction du financement du programme en sciences infirmières permettra de recruter de nouveaux diplômés, ou serait-ce un moyen pour lui de procéder à des réductions à l'insu de tout le monde? Le ministre montrera-t-il aux gens du Nouveau-Brunswick qu'il est capable de bienveillance? Donnera-t-il l'impulsion en vue de convaincre son collègue de prendre des mesures positives et de cesser d'être contre-productif? Nous devons investir et arrêter d'opérer des réductions qui nuisent aux personnes les plus vulnérables de la province. Il est temps que le ministre de la Santé agisse à cet égard.

L'hon. M. Flemming : Merci, Monsieur le président. Les gens d'en face parlent des 8 millions de dollars par année versés au cours des quatre dernières années. Eh bien, voilà qui est un peu fort. Les 8 millions de dollars versés pendant quatre ans représentent 32 à 34 millions de dollars qui ont été affectés au programme que le gouvernement avait instauré à des fins de recrutement et pour la création de places additionnelles en sciences infirmières dans les universités. Voilà à quoi les fonds étaient affectés. L'argent a été donné aux universités. Combien de places en sciences infirmières ont été créées : 20, 30, 5 ou 4? Aucune, pas une seule, zéro. Une somme de 35 millions a été dépensée, et pas une seule place n'a été créée.

Nous croyons dans les résultats, et le programme en question n'a produit aucun résultat. Mon collègue le ministre de l'Éducation postsecondaire et moi nous réunirons avec les universités. Nous discuterons et nous créerons les places pour lesquelles vous n'avez fait que gaspiller des fonds.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M. D'Amours : Monsieur le président, cela serait différent si le gouvernement actuel commençait réellement à consulter les organismes avant de réduire le financement qui leur est attribué.

Le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail a réduit de 8,7 millions le financement d'un programme de formation aux soins infirmiers sans en avoir avisé les universités, contrairement à ce que vient de nous dire le ministre de la Santé. Le montant déduit est remplacé par un financement de 2,4 millions pour du simple recrutement.

Où était le ministre de la Santé pendant ce temps? Le ministre se soucie-t-il de cela? Peut-être avait-il d'autres priorités que celle de s'occuper du bien-être de l'ensemble de la province? Comment prévoit-il améliorer les temps d'attente, si le problème du manque de professionnels de la santé n'est pas réglé?

Il manque au-delà de 500 infirmières et infirmiers au Nouveau-Brunswick. Il ne s'agit pas de 1, de 2, de 3 ou de 10 postes, mais bien d'au-delà de 500 ; il faut considérer le long terme. Que va faire le ministre? Quand va-t-il prendre ses responsabilités et s'assurer que les gens du Nouveau-Brunswick ont les services nécessaires?

Hon. Mr. Flemming: Thank you, Mr. Speaker. The first thing that I am going to do is stop throwing away \$35 million, for which we get nothing. The second thing that I am going to do is work in partnership with my colleague. We are going to go into the high schools, and we are going to encourage young people to enter the nursing profession. We are going to make positions at the universities to educate them and train them, and we are going to produce our own group of up-and-coming, bright people, instead of recruiting and then telling people we have no positions for them. You cannot recruit if you do not have positions.

You cannot have nursing positions if you throw money away and create none. We are going to get results, Mr. Speaker. We are going to work. We are sitting down with the universities. We are going to create positions. We are going to get young people in those positions, and we are going to solve the problem. That is what we are going to do.

Mr. D'Amours: Mr. Speaker, things will be different if this government actually starts consulting organizations before cutting the funding that has been allocated to them.

The Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour cut the funding for a nursing program by \$8.7 million without notifying universities, which is contrary to what the Minister of Health just told us. This reduction was replaced with \$2.4 million in funding for recruitment alone.

Where is the Minister of Health in the meantime? Does the minister care about this? Maybe he had other priorities besides looking after the well-being of the whole province. How does he expect to improve wait times without addressing the shortage of health care professionals?

There is a shortage of over 500 nurses in New Brunswick. This is not 1, 2, 3, or 10 positions, but well over 500; the long-term outlook has to be considered. What will the minister do? When will he take responsibility and make sure that New Brunswickers receive the necessary care?

L'hon. M. Flemming : Merci, Monsieur le président. Dans un premier temps, j'arrêterai de gaspiller 35 millions de dollars qui ne nous donnent rien. Dans un deuxième temps, je travaillerai en partenariat avec mon collègue. Nous nous rendrons dans les écoles secondaires et encouragerons les jeunes à choisir la profession infirmière. Nous créerons des places dans les universités pour instruire et former les jeunes, et nous nous doterons de notre propre groupe de personnes brillantes et prometteuses au lieu de recruter des gens et de leur dire ensuite que nous n'avons aucune place pour eux. Aucun recrutement n'est possible s'il n'y a pas de place disponible.

On ne peut pas accroître le nombre de places en sciences infirmières si l'argent dépensé n'en crée aucune. Nous obtiendrons des résultats, Monsieur le président. Nous travaillerons. Nous nous réunissons avec les universités. Nous créerons des places. Nous recruterons des jeunes pour occuper ces places, et nous réglerons le problème. Voilà ce que nous ferons.

Centre hospitalier Restigouche

M. G. Arseneault : Monsieur le président, depuis des décennies, le Centre hospitalier Restigouche est spécialisé dans la psychiatrie. Nous savons qu'un récent rapport de l'ombud a cerné certains problèmes liés au centre. Le ministre peut-il informer la Chambre des mesures prises pour corriger ces problèmes et pour faire en sorte que Campbellton demeure un centre d'excellence en matière de soins psychiatriques dans la province?

10:50

Hon. Mr. Flemming: I can indeed do that. I must say thanks for all the questions. I was feeling kind of lonely and left out over here for a while, so I am rather enjoying myself today.

If you look at the list of routine proceedings of the House, you will see an item called Tabling of Documents. I have the report on the hospital here, which will be tabled shortly. It will be distributed to every member in the House. There is nothing secretive about it. It will be distributed, and you will have the issue shortly. I will be making a ministerial statement on the very question that the member opposite raised. It is an appropriate question. It is a serious issue, and I will be reporting to the House today.

I am pleased that the Ombud is here today to see the first step in solving a serious problem, which we, as New Brunswickers, are working to fix. Progress has been made. I am optimistic about it. Things are better today than on the day the Ombud did his investigation, and I will be pleased to report on that in due course. Thank you.

Mental Health

Mr. G. Arseneault: Thank you, Mr. Speaker, and I thank the minister for his comment. It was a nonpartisan comment, and I appreciate that.

I want to ask him about the youth mental health centre as well. I attended a Vitalité board meeting recently, and it outlined some of the recruitment steps that it has taken. It has been very successful, by the way, and I am happy to share all of that with all the MLAs in the

Restigouche Hospital Centre

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, for decades, the Restigouche Hospital Centre has been specializing in psychiatry. We know that a recent report from the Ombud identified some problems with the centre. Can the minister inform the House of the steps that have been taken to address these problems and make sure Campbellton remains a centre for excellence in psychiatric care in the province?

L'hon. M. Flemming : Je peux effectivement faire ce que demande le député d'en face. Je tiens à dire merci pour toutes les questions. Je me suis senti un peu seul et oublié par ici pendant un moment ; je me réjouis plutôt aujourd'hui.

Si vous consultez la liste des affaires courantes de la Chambre, vous verrez la rubrique « Dépôt de documents ». J'ai ici le rapport sur l'hôpital, qui sera déposé sous peu. Il sera remis à tous les parlementaires à la Chambre. Il n'a rien de secret. Il sera remis à tous, et vous aurez accès au dossier sous peu. Je ferai une déclaration de ministre sur la question que le député d'en face a justement soulevée. La question est pertinente. Le dossier est important, et je ferai rapport à la Chambre aujourd'hui.

Je me réjouis que l'ombud soit ici aujourd'hui pour voir la première étape de la résolution d'un sérieux problème auquel, en tant que gens du Nouveau-Brunswick, nous travaillons à remédier. Des progrès ont été réalisés. J'ai bon espoir quant à la situation. Elle est meilleure aujourd'hui qu'au moment où l'ombud a mené son enquête, et je me ferai un plaisir d'en faire rapport en temps voulu. Merci.

Santé mentale

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président, et je remercie le ministre de ses observations. Elles étaient non partisans, et j'en suis reconnaissant.

Je veux aussi lui poser des questions sur l'établissement de santé mentale pour les jeunes. J'ai récemment assisté à une réunion du conseil d'administration de Vitalité, qui a indiqué certaines des démarches de recrutement qu'il a entreprises. Ces démarches ont été très fructueuses, en passant, et je suis content d'en faire le compte rendu aux

province, including the minister. I am sure that he gets those reports on a regular basis.

Families and youth are concerned about the delay in the construction. I would like to ask the minister this: Is he ready to have that construction start immediately? Any delay creates an issue for servicing our youth when it comes to mental health in the province.

Hon. Mr. Flemming: Thank you, Mr. Speaker. This is a serious issue, and it is appropriate that the member opposite raises it. No decision, at this particular time, has been made with respect to the location of the youth centre. It is still under review. The government is consulting with experts in the area. We are talking to people who know what is best for the treatment of youth. This is a serious issue that is not to be made light of, and it is not a partisan issue. We are working toward that.

I will say this, Mr. Speaker, and I will guarantee this to the opposition and the people of New Brunswick: The decision to be made will be made clinically, in the best interest of the youth and families of New Brunswick that need the care. It will not be made for political reasons. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, I would like to mention to the minister, through you, that the location has already been settled. It is in Campbellton, and I would dare to say that the Ombud was out of line in looking at that facility and trying to relocate it. He was asked to look at the Restigouche Hospital Center, not the youth facility.

I ask the minister again to make a commitment that the construction of that youth facility will start immediately. Otherwise, it looks as though someone is trying to sabotage the recruitment plans of Vitalité. Why would people commit to coming to this centre if it is on hold? Let's open it. Let's start the construction. Let's give the service that is needed here in the province. It has already been located in Campbellton. I ask the minister to make a decision on that immediately.

Hon. Mr. Flemming: The presupposition of the member's question is that once something is done, then you have to keep doing it. It is as if to say that you

parlementaires de la province, y compris le ministre. Je suis sûr qu'il reçoit de tels rapports régulièrement.

Les familles et les jeunes se préoccupent du retard de construction. J'aimerais poser la question suivante au ministre : Est-il prêt à faire en sorte que la construction commence immédiatement? Tout retard nuit aux services de santé mentale destinés aux jeunes de notre province.

L'hon. M. Flemming : Merci, Monsieur le président. La question est importante, et il convient que le député d'en face la soulève. À ce stade-ci, aucune décision n'a été prise sur l'emplacement du centre pour jeunes. Le sujet est encore à l'étude. Le gouvernement consulte des experts du domaine. Nous parlons à des personnes qui savent ce qui est mieux pour le traitement des jeunes. La question est importante, elle n'est pas partisane, et il ne faut pas la prendre à la légère. Nous travaillons en ce sens.

Je vais dire ce qui suit, Monsieur le président, et je vais le garantir à l'opposition et aux gens du Nouveau-Brunswick : La décision à prendre sera prise avec objectivité, dans l'intérêt supérieur des jeunes et des familles du Nouveau-Brunswick qui ont besoin des soins. Elle ne sera pas prise pour des raisons politiques. Merci, Monsieur le président.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, j'aimerais dire au ministre, par votre intermédiaire, que l'emplacement a déjà été choisi. Le centre sera à Campbellton, et j'oserais dire que l'ombud est allé trop loin en l'examinant et en essayant de le relocaliser. L'ombud a reçu le mandat d'examiner le Centre hospitalier Restigouche, non l'établissement pour les jeunes.

Je demande encore au ministre de s'engager à faire en sorte que la construction de cet établissement pour les jeunes commence immédiatement. Sinon, il semble que quelqu'un essaie de saboter les plans de recrutement de Vitalité. Pourquoi les gens s'engageraient-ils à venir au centre pour jeunes si la construction est en attente? Ouvrons le centre. Commençons la construction. Offrons les services dont les gens ont besoin dans la province. L'emplacement du centre est déjà choisi, et ce sera à Campbellton. Je demande au ministre de prendre une décision là-dessus immédiatement.

L'hon. M. Flemming : L'hypothèse qui sous-tend la question du député veut que les mesures déjà prises demeurent en place. Cela revient à dire que, après

have created Cannabis NB so you have to sit and continue to do nothing or continue to do things.

This is a clinical issue. It is not a political issue. I know that the member opposite is advocating for his riding, but this government advocates for the youth and families of New Brunswick.

Personnel infirmier

M. LePage : Merci, Monsieur le président.

We have just heard the Minister of Health respond to a few questions about the nursing program that was cut, but my question is for the Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour. Has the minister sat down with the universities, which were not consulted? That was a shock to us and, of course, to them also. Has he met with the universities and with the unions representing the nurses to defend the patients and the nursing profession of this province?

10:55

Hon. Mr. Holder: Thank you, Mr. Speaker. What I can tell the member opposite is exactly what the Minister of Health said. We cannot keep spending millions and millions of dollars in this province and get absolutely no results. I know that they over there want to defend that, but we on this side of the House are not going to defend that. The fact of the matter is that we are going to sit down with the Nurses Association, the Nurses' Union, the universities, and other stakeholders like the Department of Health and my department, and we are going to build a nursing strategy in this province that is actually going to get results and deliver the nursing service that the people of this province deserve.

(Interjection.)

Hon. Mr. Holder: The member opposite is asking when. It will be a heck of a lot quicker than they did it.

avoir créé Cannabis NB, on doit alors continuer à ne rien faire ou continuer à appliquer les mesures prises.

La question est d'ordre clinique. La question n'est pas politique. Je sais que le député d'en face défend les intérêts de sa circonscription, mais le gouvernement actuel défend ceux des jeunes et des familles du Nouveau-Brunswick.

Nurses

Mr. LePage: Thank you, Mr. Speaker.

Nous venons d'entendre le ministre de la Santé répondre à quelques questions concernant l'élimination du financement relatif au programme en sciences infirmières, mais ma question est destinée au ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. Le ministre s'est-il réuni avec les universités, celles-ci n'ayant pas été consultées? Nous avons été consternés par la nouvelle, comme les universités l'ont été, bien sûr. Le ministre a-t-il rencontré les universités et les syndicats représentant le personnel infirmier pour défendre les patients et la profession infirmière dans la province?

L'hon. M. Holder : Merci, Monsieur le président. Ce que je peux dire au député d'en face correspond exactement à ce que le ministre de la Santé a dit. Nous ne pouvons pas continuer à dépenser des millions et des millions de dollars dans la province sans obtenir le moindre résultat. Je sais que les gens de l'autre côté veulent défendre l'engagement de telles dépenses, mais nous, de ce côté-ci de la Chambre, ne le ferons pas. Le fait est que nous rencontrerons l'Association des infirmières et infirmiers, le Syndicat des infirmières et infirmiers, les universités et les autres parties prenantes, telles que le ministère de la Santé et mon ministère, et que nous élaborerons une stratégie en matière de sciences infirmières pour la province qui mènera en fait à l'obtention de résultats et à la prestation des services infirmiers que les gens de la province méritent.

(Exclamation.)

L'hon. M. Holder : Le député d'en face veut savoir quand. Le tout sera fait bien plus rapidement que sous la direction des gens d'en face.

Cannabis NB

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. The government prides itself on being fiscally responsible and making better choices on how tax dollars are spent, which I appreciate, yet here we have a glaring example of unnecessary waste and loss with absolutely no benefit to the taxpayer. From the very start of cannabis legalization, the People's Alliance has called for the private sector to look after retail while government does what it is supposed to do, looking after regulating the product and taxing it. Mr. Speaker, with millions of dollars already lost and taxpayers continuing to subsidize the sale of marijuana, I will ask the Premier this: Will he do the right thing, which the Liberal government failed to do, and finally privatize Cannabis NB?

Hon. Mr. Higgs: Thank you for the question. It was shocking to get the news of a \$12-million loss in the first six months. What I can assure the Leader of the People's Alliance of is that we will not—we will not—continue with this loss. We will look at every avenue, and yes, that could include privatization. We will look at all the facts on this, and we will look at this horrendous deal that was done all over this province in the name of selling weed. We said this long before. We said that the only province that could lose money . . . Who else could lose money? Well, we found a way.

We will find a way to make this a functional business and to protect citizens at the same time. I will be looking forward to working with my colleagues here to define what the right solution could be. I want to assure the Leader of the People's Alliance that this would indeed and could indeed include privatization. Thank you very much.

Mr. Austin: Well, Mr. Speaker, I can tell you that thanks to the previous Liberal government's Cannabis NB boondoggle, one individual who is not losing money is Johnny Huffpuff on the street corner.

Cannabis NB

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Le gouvernement se dit fier d'être financièrement responsable et de faire de meilleurs choix quant à la façon dont l'argent provenant des impôts est dépensé, et je m'en réjouis, mais nous avons ici un exemple flagrant de gaspillage et de perte inutiles sans avantage aucun pour le contribuable. Dès le début de la légalisation du cannabis, l'Alliance des gens a demandé que la vente au détail soit confiée au secteur privé pour que, de son côté, le gouvernement fasse ce qu'il est censé faire, c'est-à-dire réglementer le produit et le taxer. Monsieur le président, étant donné que des millions de dollars ont déjà été perdus et que les contribuables continuent de subventionner la vente de marijuana, je pose au premier ministre la question suivante : Fera-t-il ce qu'il convient de faire, chose que le gouvernement libéral n'a pas su faire, et privatisera-t-il enfin Cannabis NB?

L'hon. M. Higgs : Je vous remercie de la question. Nous avons été consternés par la nouvelle d'une perte de 12 millions de dollars survenue au cours des six premiers mois. Ce que je peux assurer au chef de l'Alliance des gens, c'est que nous ne continuerons pas — mais alors pas du tout — à subir une telle perte. Nous examinerons toutes les possibilités, ce qui peut effectivement comprendre la privatisation. Nous considérerons tous les faits à cet égard et nous nous pencherons sur l'entente épouvantable qui a été conclue dans l'ensemble de la province au nom de la vente de cannabis. Nous avons dit la chose suivante bien avant que le tout se concrétise. Nous avons dit que la seule province qui pourrait perdre de l'argent... Qui d'autre pourrait perdre de l'argent? Eh bien, nous avons trouvé un moyen d'en perdre.

Nous trouverons une façon de rendre le modèle d'affaires opérationnel tout en protégeant la population. J'ai hâte de travailler avec mes collègues ici à la détermination d'une solution qui pourrait convenir. Je veux assurer au chef de l'Alliance des gens que la privatisation n'est effectivement pas exclue et qu'elle pourrait bel et bien faire partie de la solution. Merci beaucoup.

M. Austin : Eh bien, Monsieur le président, je peux vous dire que, grâce au fouillis que le précédent gouvernement libéral a créé en ce qui a trait à Cannabis NB, il y en a un qui ne perd pas d'argent, et c'est Johnny, le petit revendeur du coin.

Regardless, if you look around the jurisdictions of North America, you can look at places like Alaska, California, Colorado, and Alberta here in Canada that have private models that rake in millions of dollars—millions of dollars—that go to health care, police security, education, and all kinds of things that we need in this province to help increase our public services. Government has to get away from doing things that government should not be doing. Selling weed and beer should not be part of that plan.

Again, I will ask this of the Premier. I appreciate the fact that privatization is on the table and with no penalties, I might add, to break the leases. Will this government commit not to have a drawn-out study but, instead, to take immediate action? Privatize it. Let the retail go to the private sector.

Hon. Mr. Steeves: Thank you to the member for the question, Mr. Speaker. Yes, Cannabis NB is in terrible shape. I would love to see the staff from Cannabis NB come and say this: We need help. Because they do need help, and we will give them help.

Do you know what? We have undertaken a study already, and we have identified three possible options. We are looking at those and deciding on which way we want to go, but there is help for Cannabis NB and help for this business model. I agree that government should be in the business of regulating. Government should not be in the business of business. We have to find a way to make this come around. Some \$12 million in losses and subsidizing the sale of weed is not what government is about. So, yes, we are working on it. The studies have been done, and we will be looking forward to that. Thank you.

Herbicides

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président.

In the budget presented by the Conservative government and supported by the People's Alliance, \$2.3 million of taxpayers' money is budgeted to pay for the glyphosate that will be used on Crown lands— or should I say unsundered Mi'kmaq, Wolastoquey,

Quoi qu'il en soit, si l'on regarde ce qui se fait ailleurs en Amérique du Nord, on peut s'arrêter sur des endroits comme l'Alaska, la Californie, le Colorado et l'Alberta, ici, au Canada, qui disposent de modèles d'affaires privés générant des millions de dollars — des millions de dollars — qui sont injectés dans les soins de santé, le maintien de l'ordre et de la sécurité, l'éducation et toutes sortes de services dont nous avons besoin dans la province pour pouvoir accroître nos services publics. Le gouvernement devrait cesser de s'occuper d'activités dont il ne devrait pas s'occuper. La vente de marijuana et de bière ne devrait pas figurer au tableau.

Je vais encore une fois demander ceci au premier ministre. Je me réjouis que la privatisation soit envisagée, sans pénalité, d'ailleurs, dans les cas de résiliation des baux. Le gouvernement actuel s'engagera-t-il à agir immédiatement au lieu d'entreprendre une étude interminable? Privatisons la vente au détail. Confions le tout au secteur privé.

L'hon. M. Steeves : Je remercie le député de la question, Monsieur le président. Oui, Cannabis NB est en mauvaise posture. J'aimerais bien voir le personnel de Cannabis NB venir dire ceci : Nous avons besoin d'aide. Les employés ont effectivement besoin d'aide, et nous les aiderons.

Savez-vous quoi? Nous avons déjà entrepris une étude qui nous a permis de cerner trois options possibles. Nous examinons ces options pour décider de l'orientation que nous choisirons, mais une aide peut être fournie en ce qui a trait à Cannabis NB et au modèle d'affaires. Je suis d'accord que le rôle du gouvernement est de réglementer. Le rôle du gouvernement n'est pas de faire des affaires. Nous devons trouver une façon de remédier à la situation. Le rôle du gouvernement ne consiste pas à subir des pertes d'environ 12 millions de dollars et à subventionner la vente de cannabis. Alors, oui, nous nous penchons sur la question. Les études ont été réalisées et nous sommes impatients d'aller de l'avant. Merci.

Herbicides

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker.

Dans le budget présenté par le gouvernement conservateur et appuyé par l'Alliance des gens, 2,3 millions de dollars des contribuables sont prévus pour payer le glyphosate qui sera épandu sur les terres de la Couronne — ou, plutôt, les terres non cédées des

and Passamaquoddy lands?—that are used by all but that profit only a few.

11:00

Les preuves scientifiques démontrent clairement les effets néfastes du glyphosate sur les animaux, notamment sur leur foie et sur leurs reins ; cela nous est d'ailleurs souvent rapporté par les amateurs de chasse de la province. Les effets néfastes s'étendent également aux humains. Le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux, qui est aussi le député de New Maryland-Sunbury, a-t-il signé les permis d'épandage de glyphosate pour 2019?

Hon. Mr. Carr: Thank you, Mr. Speaker. I apologize for the late response in standing up, but it was not really clear through the translation who the question was going to be for. I will take the question since you were asking it to me in the end, as we found out.

As a matter of fact, no permits have been signed yet this spring. My honourable colleague here and I have been talking very diligently about what our plan will be going forward to reduce the number of permits in New Brunswick. He has talked very adamantly about—and I will put it in his words—putting more food in the fridge for our deer habit, for one, in the province. We take that very seriously.

My colleague from Energy and Resource Development has spent a considerable amount of time talking to the fish and game clubs in the province. We have been talking to Forest NB about how we can make changes. We have talked to NB Power about how we can make changes to start going in the direction of having less spray in the province. We will continue to do that. We think it is the right thing to do.

M. K. Arseneau : Merci, Monsieur le président. Donc, le ministre va-t-il signer les permis cette année? Il ne les a pas encore signés, donc nous avons encore une chance. Si le ministre les signe, cela veut-il aussi dire qu'il autorisera l'arrosage dans les bassins versants, dont dépendent des milliers de personnes pour leur eau potable?

J'aimerais rappeler au ministre que, d'après l'article 14 de la *Loi sur le contrôle des pesticides* du Nouveau-Brunswick, nul ne peut appliquer un

Mi'kmaq, des Wolastoqiyik et des Pescomodys —, que tout le monde utilise, mais qui ne profitent qu'à quelques personnes.

Scientific evidence clearly shows the negative impacts of glyphosate on animals, particularly on their liver and kidneys, a fact that hunters in the province often report to us. The negative impacts also extend to humans. Has the Minister of Environment and Local Government, who is also the member for New Maryland-Sunbury, signed the glyphosate spraying permits for 2019?

L'hon. M. Carr : Merci, Monsieur le président. Je m'excuse d'avoir mis du temps à me lever pour répondre, mais la traduction ne permettait pas vraiment de savoir à qui la question s'adressait. J'y répondrai, puisque vous me la posiez, finalement, comme nous l'avons compris.

En fait, aucun permis n'a encore été signé ce printemps. Mon collègue ici et moi discutons avec beaucoup de diligence du plan que nous suivrons dorénavant pour réduire le nombre de permis au Nouveau-Brunswick. Il a parlé très catégoriquement — et je le dirai en ses propres mots — de pourvoir à la nourriture de nos chevreuils, par exemple, dans la province. Nous prenons cela très au sérieux.

Mon collègue de Développement de l'énergie et des ressources a passé beaucoup de temps à discuter avec les clubs de chasse et de pêche de la province. Nous parlons avec Forêt NB de la manière dont nous pouvons apporter des changements. Nous avons parlé avec Énergie NB de la manière dont nous pouvons apporter des changements pour commencer à réduire l'épandage dans la province. Nous continuerons d'agir ainsi. Nous pensons que c'est la bonne façon d'agir.

Mr. K. Arseneau: Thank you, Mr. Speaker. So, will the minister sign the permits this year? He has not signed them yet, so we still have a chance. If the minister signs them, does it also mean he will be authorizing spraying in watersheds, on which thousands of people rely for their drinking water?

I would like to remind the minister that, according to section 14 of the *New Brunswick Pesticides Control Act*, no person shall apply a pesticide to an area within

pesticide sur une région de la province, y compris une étendue d'eau, sauf si le ministre délivre un permis.

Subsection 11(3) of the same law says: "The minister may refuse to issue a permit . . . in the circumstances the minister considers appropriate". Mr. Speaker, the minister has the authority to issue or to refuse to use these permits. He also has the authority to modify the drinking water watershed designation orders under the *Clean Water Act*. My question is this: Will the minister prohibit the spraying of glyphosate in New Brunswick's designated drinking water watersheds such as the Turtle Creek and Charlo River watersheds?

Hon. Mr. Carr: I want to thank the member for Kent North again for that excellent question. I will add on to some of the answer that I just gave a minute ago. We have been working toward a longer-term plan. Obviously, the plans from the last couple of years have to continue somewhat. There are some plantations in certain areas that we have to protect, and we have to make sure that they are viable.

In saying that, my honourable colleague and I will have some exciting things to announce in the future—in the not too distant future as well. Some of those will probably include discussions around our protected watershed areas and how important they are to all areas that draw from those. It is not just Turtle Creek, but there are a vast number. One of the things we are looking at is our protected watershed areas. We believe that we can do more. We will do more, but it is going to take a little bit of a plan going forward. I appreciate that you understand that. Thank you.

Santé mentale

M^{me} Rogers : Merci, Monsieur le président.

Mr. Speaker, we know that one of the challenges in mental health care is access to services when they are needed. People who are struggling with mental illness cannot get in to see someone when their need is greatest. This is an issue province-wide—north, south, east, and west.

One of this government's platform commitments was to engage private sector psychologists until private sector vacancies were filled. My question is this, Mr. Speaker: Is this, in fact, happening, and what might

the province, including a body of water, unless the minister issues a permit.

Il est dit dans le paragraphe 11(3) de la même loi : « Le ministre peut refuser de délivrer le permis [...] lorsqu'il le juge indiqué ». Monsieur le président, le ministre a le pouvoir de délivrer ou de refuser d'utiliser les permis en question. Il a aussi le pouvoir de modifier les décrets de désignation des bassins versants qui sont des sources d'eau potable, en vertu de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*. Voici ma question : Le ministre interdira-t-il l'épandage de glyphosate dans les bassins versants protégés qui sont des sources d'eau potable au Nouveau-Brunswick, tels que ceux du ruisseau Turtle et de la rivière Charlo?

L'hon. M. Carr : Je tiens encore une fois à remercier le député de Kent-Nord de l'excellente question qu'il a posée. J'apporterai un complément à la réponse que je viens de donner il y a une minute. Nous travaillons à mettre en place un plan à long terme. De toute évidence, les plans des deux ou trois dernières années doivent se poursuivre quelque peu. Nous devons protéger des plantations dans certains secteurs, et nous devons nous assurer qu'elles sont viables.

Cela dit, mon collègue et moi aurons des nouvelles réjouissantes à annoncer bientôt — très bientôt, en plus. Certaines de ces nouvelles auront probablement trait à des discussions sur nos secteurs protégés de bassins hydrographiques et sur leur importance pour tous les cours d'eau et endroits qu'ils alimentent. Le ruisseau Turtle n'est pas le seul cours d'eau touché, car il y en a énormément. Nous nous penchons notamment sur nos secteurs protégés de bassins hydrographiques. Nous croyons que nous pouvons faire plus. Nous ferons plus, mais il faudra dorénavant planifier un peu. Je vous suis reconnaissant de comprendre cela. Merci.

Mental Health

Ms. Rogers: Thank you, Mr. Speaker.

Monsieur le président, nous savons que l'un des défis liés aux soins de santé mentale est l'accès aux services, au bon moment. Les gens qui sont aux prises avec une maladie mentale ne peuvent pas consulter quand ils en ont le plus besoin. Le défi se présente à l'échelle de la province — dans le Nord, le Sud, l'Est et l'Ouest.

L'un des engagements électoraux du gouvernement actuel était d'engager des psychologues du secteur privé jusqu'à ce que les postes vacants dans le secteur privé soient pourvus. Voici ma question, Monsieur le

this have in the coming year . . . Where are we going with this this year, for urgent access to mental health care?

11:05

Hon. Mr. Flemming: Thank you for the question. It is certainly a legitimate and appropriate issue that is facing us. The demand for mental health care is growing at a rate greater than we are producing health care professionals. That is a legitimate and difficult problem that New Brunswick is facing with all human resources issues. New Brunswick is facing a labour shortage, not only in health, mental health, and general things like that. We have a growing community that is aging. Families who had four, five, six, or seven children—baby boomers—are now at an age, and families now have one, two, or maybe three children. We have a serious problem here. It is legitimate.

And you are right. I have met with a psychologist. We have to expand to the private sector. We have to get more of those private psychologists working within the system. Good question.

Mr. Speaker: Time, minister.

Ms. Rogers: There was also a commitment to create 10 new internship positions for postgraduate psychologists to help address this urgent issue of people waiting too long to see someone when, again, their need is the greatest. Will we see this commitment fulfilled in the coming year to help address this overwhelming issue?

Hon. Mr. Flemming: As I said, we have a shortage of professionals in this area, but yes, you are correct. I think that private sector psychologists are a legitimate way to access the system. If the system cannot produce enough people to provide that service within the health authorities, then to engage outside services is certainly a legitimate thing to consider and a legitimate thing to look at. I thank the member opposite for the question.

président : L'engagement pris se concrétisera-t-il, et qu'arrivera-t-il au cours de la prochaine année... Que faisons-nous cette année concernant l'accès en cas d'urgence à des soins de santé mentale?

L'hon. M. Flemming : Je vous remercie de la question. La question qui se pose à nous est certainement légitime et pertinente. La demande en matière de soins de santé mentale progresse plus vite que notre capacité à former des professionnels de la santé. Le Nouveau-Brunswick se heurte à un problème légitime et difficile dans le cas de toutes les ressources humaines. Le Nouveau-Brunswick connaît une pénurie de main-d'oeuvre, non seulement dans les secteurs de la santé et de la santé mentale, mais aussi en général. Une part croissante de notre population vieillit. Auparavant, les familles avaient quatre, cinq, six ou sept enfants — soit les enfants du baby-boom — qui ont atteint maintenant un certain âge ; désormais, les familles n'ont qu'un, deux ou peut-être trois enfants. Nous sommes aux prises avec un grave problème ici. Le problème est réel.

Vous avez d'ailleurs raison. J'ai rencontré un psychologue. Nous devons faire appel au secteur privé. Nous devons attirer dans le système plus de psychologues du secteur privé. La question est bonne.

Le président : Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

M^{me} Rogers : Un engagement à créer 10 nouveaux postes de stagiaires en psychologie pour les étudiants aux cycles supérieurs a aussi été pris en vue de régler le problème urgent des gens qui attendent trop longtemps pour consulter quand, encore une fois, ils en ont le plus besoin. L'engagement sera-t-il accompli au cours de l'année qui vient afin de régler ce problème accablant?

L'hon. M. Flemming : Comme je l'ai dit, nous connaissons une pénurie de professionnels dans le domaine en question, mais, oui, vous avez raison. Je pense que le recours à des psychologues du secteur privé est une façon légitime d'avoir accès au système. Si le système ne permet pas de former assez de gens pour fournir les services requis au sein des régies de la santé, il est alors tout à fait pertinent d'envisager et d'examiner un recrutement à l'externe. Je remercie la députée d'en face de la question.

Mr. Speaker: Question period is over.

Point of Order

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, I rise on a point of order. During question period, in an answer to a question, the Minister of Finance referred to a study with three options in it. He had his document with three studies in it, three options, and I am asking that this document be tabled here in the House as per the usual situation when it comes to referring to a document. Thank you.

Mr. Savoie: Mr. Speaker, the Minister of Finance did not get up on his feet today.

(Interjections.)

Mr. Savoie: Did he get up today? Oh, I guess that I was not . . .

(Interjections.)

Mr. Savoie: He answered a question? Okay, my apologies. I guess that I was busy when he got up. However, Mr. Speaker, that is not a point of order. That is a request for a tabling of documents.

Mr. Speaker: On the point of order, the Minister of Finance referred to a document but did not quote anything from the document, so he does not have to table it.

Mr. G. Arseneault: Mr. Speaker, if I may respond . . .

Mr. Speaker: I made the ruling.

(Interjections.)

Mr. Speaker: Member, I already made a ruling on that point of order.

Tabling of Documents

(**Hon. Mr. Flemming** tabled the document entitled *New Brunswick Restigouche Hospital Centre and the Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs: Report of the External Advisor.*)

Le président : La période des questions est terminée.

Rappel au Règlement

M. G. Arseneault : Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Pendant la période des questions, en réponse à une question, le ministre des Finances a fait référence à une étude présentant trois options. Il avait en main un document contenant trois études, trois options, et je demande que ce document soit déposé ici à la Chambre, comme c'est habituellement le cas lorsqu'il est fait référence à un document. Merci.

M. Savoie : Monsieur le président, le ministre des Finances n'a pas pris la parole aujourd'hui.

(Exclamations.)

M. Savoie : Le ministre a-t-il pris la parole aujourd'hui? Oh, je suppose que je n'étais pas...

(Exclamations.)

M. Savoie : Le ministre a répondu à une question? D'accord, je m'excuse. Je suppose que j'étais occupé lorsqu'il a pris la parole. Cependant, Monsieur le président, il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement. C'est une demande de dépôt de documents.

Le président : Sur le rappel au Règlement, le ministre des Finances a fait référence à un document mais n'en a pas cité de passage, de sorte qu'il n'est pas tenu de le déposer.

M. G. Arseneault : Monsieur le président, si je peux répondre...

Le président : J'ai rendu ma décision.

(Exclamations.)

Le président : Monsieur le député, j'ai déjà rendu ma décision sur le rappel au Règlement.

Dépôt de documents

(**L'hon. M. Flemming** dépose le document intitulé *Centre hospitalier Restigouche du Nouveau-Brunswick et Centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes : Rapport du consultant externe*).

Statements by Ministers

Hon. M. Wilson: Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today to highlight exactly how we are standing up for New Brunswick businesses when it comes to unreasonable tax measures introduced by the federal government. The new federal legislation imposed on the provinces would have increased the tax rate on passive income from 2.5% to a whopping 14%. The legislation introduced by the Minister of Finance in the House yesterday, Mr. Speaker, keeps the rate in this province at 2.5%.

By not adopting these new federal measures, hundreds of New Brunswick small businesses will save between \$10 million and \$12 million annually in provincial corporate income tax. This is money that they can reinvest in their businesses and communities or even save for a rainy day.

11:10

Mr. Speaker, our government has listened to the concerns of small businesses, and we are acting to reduce their overall tax burden. With each decision we make, we are demonstrating that we are going to put New Brunswick businesses first by creating the right kinds of conditions for them to thrive.

In just six months, our Premier and government have balanced the budget, reduced WorkSafeNB premiums, and implemented predictable minimum wage increases. These are just the first of many decisions we will make that will stand up for New Brunswick businesses, energize our private sector, and grow our economy. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the minister opposite. On this particular issue, I understand what she is trying to get at here, but I think that the government had choices in this matter. For example, our government lowered the small business tax by roughly 0.5% per year, which was roughly \$9 million to \$10 million per year. That affected all small businesses. This particular legislation affects businesses with passive income, so you would have to have \$1 million in passive income at 5% interest to

Déclarations de ministres

L'hon. M. Wilson : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour souligner précisément comment nous soutenons les entreprises du Nouveau-Brunswick face aux mesures fiscales déraisonnables mises en place par le gouvernement fédéral. La nouvelle mesure législative fédérale imposée aux provinces aurait fait passer de 2,5 % à 14 % le taux d'imposition des revenus passifs, ce qui est énorme. La mesure législative déposée hier à la Chambre par le ministre des Finances, Monsieur le président, maintient le taux à 2,5 % dans la province.

Le fait de ne pas adopter les nouvelles mesures fédérales en question permettra à des centaines de petites entreprises du Nouveau-Brunswick d'économiser entre 10 millions et 12 millions par année en impôt provincial sur le revenu des sociétés. Il s'agit d'argent qu'elles pourront réinvestir dans leurs entreprises et leurs collectivités ou qu'elles pourront même mettre de côté pour les jours difficiles.

Monsieur le président, notre gouvernement a écouté les préoccupations des petites entreprises, et nous agissons pour réduire leur fardeau fiscal global. Chaque décision que nous prenons démontre que nous allons donner la priorité aux entreprises du Nouveau-Brunswick en créant les conditions propices à leur prospérité.

En seulement six mois, notre premier ministre et notre gouvernement ont équilibré le budget, réduit les cotisations de Travail sécuritaire NB et mis en œuvre des augmentations prévisibles du salaire minimum. Ce ne sont là que les premières d'une série de décisions que nous prendrons pour soutenir les entreprises du Nouveau-Brunswick, dynamiser notre secteur privé et faire croître notre économie. Merci, Monsieur le président.

M. Harvey : Merci, Monsieur le président, et merci à la ministre d'en face. Sur le sujet en question, je comprends à quoi elle veut en venir, mais je pense que le gouvernement avait des choix en la matière. Par exemple, notre gouvernement a réduit d'environ 0,5 % par année l'impôt sur les petites entreprises, ce qui représentait environ 9 millions à 10 millions par année. Cela a touché toutes les petites entreprises. La mesure législative en question touche les entreprises qui ont des revenus passifs, de sorte qu'il faudrait

meet the threshold. I do not know many small businesses around the province that have \$1 million in passive income just lying around like that.

To the minister opposite, the government made a choice. It could have helped all small businesses in the province. It did not. It chose not to. We lowered the small business tax; it is on the record, and we are very proud of that.

The other thing is that with this government, the economic growth is meagre; it is 0.6%. There is no economic vision from this government. It keeps cutting and cutting and cutting. The people of New Brunswick understand this, and we, on this side of the House, would have acted differently, but that is the government's choice. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Austin: It is always good to see ways in which we can help small businesses, and I appreciate the government taking the initiative to do that. I do commend Minister Wilson on this.

You can obviously see that there are two ideologies in play, not only in New Brunswick but in Canada as a whole. One ideology is big taxes and lots of government, and the other ideology is lower taxes and smaller government. I will always be on the side of lower taxes and smaller government, letting the free market do what the free market does best, and keeping government out of people's pockets as much as possible. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Holland: Mr. Speaker, the forest industry represents approximately \$2 billion in annual economic impact to the province and almost \$200 million in taxes to the province as well. In addition to that, the recreational value to those who hunt, fish, and camp in our province is priceless.

Mr. Speaker, we have entered the time of year when we need to exercise extra caution to protect this rich natural resource, as we are in forest fire season. Although we have experienced a significant amount of flooding and wet conditions, the conditions for forest fires are prime right now. We need to be diligent at all

avoir 1 million de revenus passifs à 5 % d'intérêt pour atteindre le seuil. Je ne connais pas beaucoup de petites entreprises dans la province qui ont 1 million de revenus passifs en train de dormir ainsi.

À l'intention de la ministre d'en face, le gouvernement a fait un choix. Il aurait pu aider toutes les petites entreprises de la province. Il ne l'a pas fait. Il a choisi de ne pas le faire. Nous avons réduit l'impôt sur les petites entreprises, c'est officiel, et nous en sommes très fiers.

L'autre chose, c'est que, dans le cas du gouvernement actuel, la croissance économique est maigre ; elle est de 0,6 %. Le gouvernement actuel n'a aucune vision économique. Il ne cesse de faire des coupes, encore et encore. Les gens du Nouveau-Brunswick le comprennent, et nous, de ce côté-ci de la Chambre, aurions agi différemment, mais tel est le choix du gouvernement. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Il est toujours bon de trouver des moyens d'aider les petites entreprises, et je suis gré au gouvernement de prendre l'initiative de le faire. Je félicite la ministre Wilson à cet égard.

Il est évident qu'il existe deux idéologies en jeu, non seulement au Nouveau-Brunswick mais dans l'ensemble du Canada. L'une prône des impôts élevés et un gouvernement omniprésent, tandis que l'autre préconise des impôts moins élevés et un gouvernement plus modeste. Je serai toujours du côté des impôts moins élevés et d'un gouvernement plus modeste, laissant le marché libre faire ce qu'il fait le mieux et empêchant autant que possible le gouvernement de puiser dans les poches des gens. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Holland : Monsieur le président, l'industrie forestière représente environ 2 milliards de dollars en retombées économiques annuelles pour la province et près de 200 millions en impôts pour celle-ci. En outre, la valeur récréative pour les gens qui chassent, pêchent et campent dans notre province est inestimable.

Monsieur le président, nous sommes entrés dans la période de l'année où nous devons redoubler de prudence pour protéger une si riche ressource naturelle, car nous sommes en pleine saison des feux de forêt. Même si nous avons connu des inondations importantes et des conditions humides, les conditions sont actuellement propices aux feux de forêt. Nous devons être vigilants en tout temps, mais

times but particularly when those warnings are at a high level.

The Department of Energy and Resource Development has more than 150 forest rangers across the province who are trained to fight forest fires, and not only fires that are on Crown land. I am proud of the fact that when called to any public or private land fire, when it comes to forests, we are there on the job.

Our government supports and appreciates our forest-fire fighters who protect us, our communities, and our environment so well throughout the year. I would also like to make special mention that we have over 4 000 volunteer firefighters who, many times, join our firefighters arm in arm to ensure the protection of this province's forests. I thank our forest-fire fighters, and I remind all New Brunswickers to be careful and to take precautions to make sure that fires are not carelessly ignited. Thank you very much, Mr. Speaker.

11:15

M. Bourque : Merci, Monsieur le président.

I want to thank the minister for his comments, and I also, along with him, want to send my best wishes to the firefighters, the forest rangers, and everybody who is working tirelessly to protect our forests. Yes, there is a very important economic perspective to the forests of New Brunswick, and we certainly acknowledge that, but we also need to acknowledge the ecological importance of the forest that we have. Our forests are the lungs of our planet, and New Brunswick, fortunately, has a very large forest landmass that allows us to have clean air and proper watersheds and ensures that New Brunswick is one of the better places to live. Thank you to everybody who protects our forests.

I am happy to see that there is an increase in the budget for this. It just goes to show that with this government, sometimes, increases are possible. It is just unfortunate that it seems to be very located toward big business and not toward the most vulnerable of our population. That is what I have to say. Thank you so much.

particulièrement lorsque les alertes sont à un niveau élevé.

Le ministère du Développement de l'énergie et des ressources compte dans toute la province plus de 150 gardes forestiers qui sont formés pour lutter contre les feux de forêt, et pas seulement ceux qui se déclarent sur les terres de la Couronne. Je suis fier du fait que, lorsque nous sommes appelés à intervenir lors d'un incendie sur des terres publiques ou privées, lorsqu'il s'agit de forêts, nous sommes là pour faire notre travail.

Notre gouvernement soutient et apprécie nos pompiers forestiers qui nous protègent, ainsi que nos collectivités et notre environnement, tout au long de l'année. J'aimerais également mentionner tout particulièrement que nous avons plus de 4 000 pompiers volontaires qui, à maintes reprises, se joignent à nos pompiers pour assurer la protection des forêts de la province. Je remercie nos pompiers forestiers, et je rappelle à tous les gens du Nouveau-Brunswick d'être prudents et de prendre des précautions pour éviter que des incendies ne se déclarent par négligence. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Mr. Bourque: Thank you, Mr. Speaker.

Je tiens à remercier le ministre pour ses propos, et, tout comme lui, je tiens à adresser mes meilleurs vœux aux pompiers, aux gardes forestiers et à tous ceux qui travaillent sans relâche pour protéger nos forêts. Oui, les forêts du Nouveau-Brunswick ont une importance économique considérable, et nous en sommes bien conscients, mais nous devons également reconnaître l'importance écologique de nos forêts. Nos forêts sont les poumons de notre planète, et le Nouveau-Brunswick a la chance de posséder un vaste territoire forestier qui nous permet de bénéficier d'un air pur et de bassins versants adéquats et qui fait de notre province l'un des meilleurs endroits où vivre. Merci à tous les gens qui protègent nos forêts.

Je suis heureux de constater que le budget alloué à un tel égard a été augmenté. Cela montre simplement que, sous le gouvernement actuel, des augmentations sont parfois possibles. Il est simplement regrettable que ces augmentations semblent très ciblées sur les grandes entreprises et non sur les plus vulnérables de notre

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker, and thanks to the minister for his statement and reminder. At this time of year, it is still not that warm out, and we are not thinking about forest fires. We tend to associate them with the heat of the dead of summer, but as the minister pointed out, it is the case that we have entered into forest-fire season. It is one thing when forest fires occur from lightning strikes. It is another when they result from carelessness. It really is important that people take great care when they are using fire in the woods to cook and so on when they are out and about, Mr. Speaker, because that can get out of hand.

Of course, it is not just the forest. We are a forested province, and so we have homes, communities, and villages near the woods. It is a terrifying feeling when you see the smoke of a forest fire coming near to where you live. I have experienced it, and you do not want to have it come any closer. Of course, it also threatens our communities, or it can. Thank you again to the minister for this reminder. Take care out there, everyone.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. I would also like to thank the minister for this forest-fire index now opening. You know, in dealing with the flood issue in my riding and in other areas of the province, I think to myself that it is catastrophic to a lot of people. The last thing that we need on top of it is forest fires. From all the indications I am hearing, it is going to be a very hot, dry summer. Again, I do want to commend the minister and, as well, make sure that people take it seriously. Be careful with your fires. Make sure that you follow the fire index. If it is a No Burn zone, do not burn. It is better to be safe than sorry. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. Mr. Wetmore: Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the snow crab and lobster fisheries in northeast New Brunswick are under way. Best wishes to all the harvesters, processing plants, employees, and direct and indirect stakeholders in this sector for a successful and safe season.

population. C'est tout ce que j'avais à dire. Merci beaucoup.

M. Coon : Merci, Monsieur le président, et merci au ministre pour sa déclaration et son rappel. À cette période de l'année, il ne fait pas encore très chaud dehors, et nous ne pensons pas aux feux de forêt. Nous avons tendance à les associer à la chaleur estivale, mais, comme l'a signalé le ministre, nous sommes entrés dans la saison des feux de forêt. C'est une chose lorsque les feux de forêt sont causés par la foudre. C'en est une autre lorsqu'ils résultent d'une négligence. Il est vraiment important que les gens fassent très attention lorsqu'ils font du feu pour cuisiner ou pour d'autres activités lorsqu'ils sont en plein air dans les bois, Monsieur le président, car ils peuvent en perdre le contrôle.

Bien sûr, cela ne concerne pas seulement la forêt. Notre province est boisée, et nous avons donc des logements, des collectivités et des villages à proximité des bois. Il est terrifiant de voir la fumée d'un incendie de forêt se rapprocher de chez soi. Je l'ai vécu, et on ne veut pas que le feu se rapproche davantage. Bien sûr, cela menace également nos collectivités ou peut les menacer. Merci encore au ministre pour son rappel. Soyez prudent, tout le monde.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. J'aimerais également remercier le ministre pour avoir signalé le retour de l'indice des feux de forêt. Vous savez, à propos du problème des inondations dans ma circonscription et dans d'autres régions de la province, je me dis que c'est catastrophique pour beaucoup de gens. La dernière chose dont nous avons besoin, en plus de cela, ce sont des feux de forêt. D'après toutes les indications qui me parviennent, l'été s'annonce très chaud et sec. Encore une fois, je tiens à féliciter le ministre et à m'assurer que les gens prennent le danger au sérieux. Soyez prudents avec vos feux. Assurez-vous de suivre l'indice des feux. Si vous vous trouvez dans une zone d'interdiction de faire des feux, n'en faites pas. Mieux vaut prévenir que guérir. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Wetmore : Merci, Monsieur le président. Monsieur le président, la pêche au crabe des neiges et au homard est en cours dans le nord-est du Nouveau-Brunswick. Je souhaite à tous les pêcheurs, aux usines de transformation, aux employés et aux acteurs directs et indirects du secteur une saison fructueuse et sécuritaire.

Together, snow crab, at \$236 million, and lobster, at \$840 million, represent more than 64% of New Brunswick's seafood export value.

Our top export destinations for seafood are the United States, China, and Japan. Last year, we experienced increases to lobster exports in South Korea and the United Kingdom and increases to crab exports in Indonesia and Vietnam. On behalf of all of us in this Chamber, I salute all those New Brunswickers who are working hard in the seafood sector as they contribute to strengthening the reputation of New Brunswick's products and increasing spin-offs to the economy of our coastal region. Mr. Speaker, the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries is a very important part of our economic plan in New Brunswick. Thank you, Mr. Speaker.

11:20

M^{me} Thériault : Merci, Monsieur le président. Alors, j'abonde dans le même sens que mon collègue de Gagetown-Petitcodiac pour souhaiter à tous les acteurs du secteur des pêches — les capitaines, les femmes et les hommes de pont, les travailleuses et les travailleurs d'usine, les propriétaires d'usine de transformation ainsi que tous les gens qui font partie de cette grande chaîne — une excellente saison de pêche. Nous leur souhaitons une saison fructueuse, bien sûr, mais aussi une saison où la prudence est de mise et où on respecte notre environnement marin.

Cependant, je dirais que, présentement, les pêches subissent de grands changements. C'est bien sûr que nous parlons de l'aspect économique des pêches, mais, derrière cela, il y a des gens. C'est un peu aussi la lacune de ce gouvernement de parler beaucoup des finances mais d'oublier que, derrière, il y a des gens. De jeunes pêcheurs essaient de se procurer des permis. Il y a la question du transfert des permis.

Nous vivons un paquet de changements, et la pérennité de ce secteur relèvera de notre capacité à nous adapter aux changements et aussi à trouver de nouvelles solutions. Je pense à la fragilité de l'écosystème, à la biomasse et aux contingents. Je pense aussi à tout ce que vivent les pêcheurs dernièrement avec la protection des baleines. Dernièrement, il y a eu des défis avec les glaces dans nos régions.

Ensemble, le crabe des neiges, avec 236 millions de dollars, et le homard, avec 840 millions de dollars, représentent plus de 64 % de la valeur des exportations de fruits de mer du Nouveau-Brunswick.

Nos principales destinations d'exportation pour les fruits de mer sont les États-Unis, la Chine et le Japon. L'année dernière, nous avons enregistré une augmentation des exportations de homard vers la Corée du Sud et le Royaume-Uni, ainsi qu'une augmentation des exportations de crabe vers l'Indonésie et le Vietnam. Au nom de tous les parlementaires, je salue tous les gens du Nouveau-Brunswick qui travaillent dur dans le secteur des fruits de mer, car ils contribuent à renforcer la réputation des produits du Nouveau-Brunswick et à accroître les retombées économiques pour notre région côtière. Monsieur le président, le ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches est un élément très important de notre plan économique au Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Ms. Thériault: Thank you, Mr. Speaker. So, I agree wholeheartedly with my colleague from Gagetown-Petitcodiac in wishing everyone involved in the fisheries sector—captains, male and female deckhands, plant workers, processing plant owners, and everyone who is part of this big chain—an excellent fishing season. We wish them a productive season, of course, but we also advise them to use caution and respect our marine environment.

However, I would say that, right now, the fisheries are going through major changes. Of course, we talk about the economic aspect of the fisheries, but there are people behind that. It is also a bit of an oversight by this government to talk a lot about finances and forget that people are behind them. Young fishers are trying to get licences. There is the issue of transferring licences.

We are experiencing a bunch of changes, and the sustainability of this sector will depend on our ability to adapt to the changes and also find new solutions. I am thinking about how fragile the ecosystem, biomass, and quotas are. I am also thinking about everything fishers have been dealing with lately regarding whale protection. Lastly, there are challenges with ice in our regions.

Alors, je souhaite que nous travaillions ensemble à trouver des solutions pour que cette industrie, soit celle des pêches et des fruits de mer, ait une pérennité. Ainsi, nos industries, nos usines et tout ce secteur demeureront nôtres. Merci.

M. K. Arseneau : Avec mes collègues, j'aimerais souhaiter une excellente saison de pêche à tous les gens qui ont déjà pris ou qui prendront la mer. Je veux aussi mentionner ceux et celles qui travaillent dans les usines de transformation du poisson.

Il y a une chose qui m'a frappé, et je ne sais pas si mes collègues parlementaires l'ont vue. Nous parlons de la précarité des conditions de vie des gens qui travaillent dans les usines de transformation. Il y a eu une annonce, il n'y a pas très longtemps, pour du travail dans une usine à Paspébiac. Nous y avons vu, indiqué clairement que les hommes qui travaillent dans cette usine ont un salaire de 14 \$ l'heure et que les femmes qui y travaillent reçoivent un salaire de 13 \$ l'heure, et cela, c'est pour le même emploi.

J'invite mes collègues à réfléchir à cela. La précarité des conditions de vie de ces gens de première ligne... Il y a les gens qui partent en mer et ceux qui travaillent dans le secteur. Quand nous parlons d'égalité des salaires, nous en sommes encore très loin. Nous avons un gouvernement, de l'autre côté, qui ne veut pas agir dans ce dossier. Il me semble que cela devrait allumer une lumière quelque part.

Mr. DeSaulniers: I am pleased to know that our fishing industry is healthy and doing very well. It is obviously growing. I think that it is a real beacon of light and a real breath of fresh air to have that kind of industry that is successful and growing in this province. I commend the minister for the work that he does.

I would also like to add that on the commencement of the fishing season, I hope that we do not have any tragedies. I hope that all the fishermen take good care and pay attention to do what they do in a safe manner and that we have no tragedies. Thank you very much.

Hon. Mr. Flemming: Mr. Speaker, due to the serious nature of the subject matter today, I may go a little bit over. With your indulgence, I hope that you permit me to do that.

So, I hope we work together to find solutions to ensure that this industry, the fisheries and seafood sector, is sustainable. That way, our industries, plants, and the whole sector will remain ours. Thank you.

Mr. K. Arseneau: Along with my colleagues, I would like to wish an excellent fishing season to everyone who has already gone or will go to sea. I also want to mention those who work in fish processing plants.

There is one thing that struck me, and I don't know if my fellow members noticed it. We talk about the precarious living conditions of people who work in processing plants. There was an ad not very long ago for work in a plant in Paspébiac. It was clearly indicated in the ad that the men who work in that plant earn \$14 per hour, while the women who work there earn \$13 per hour for the same job.

I invite my colleagues to think about that. The precarious living conditions of those on the front line... There are people who go to sea and those who work in the sector. When we talk about pay equity, we still have a very long way to go. We have a government on the other side that does not want to act on this issue. It seems to me that this should turn on a light somewhere.

M. DeSaulniers : Je suis content de savoir que notre industrie de la pêche est en bonne santé et se porte très bien. Elle est manifestement en pleine croissance. Je pense que le fait d'avoir une industrie aussi prospère et en pleine croissance dans la province est une véritable source d'inspiration et une bouffée d'air frais. Je félicite le ministre pour le travail qu'il accomplit.

J'aimerais également ajouter que, à l'approche de la saison de pêche, j'espère que nous n'aurons pas à déplorer de tragédies. J'espère que tous les pêcheurs feront preuve de prudence et veilleront à travailler en toute sécurité afin que nous n'ayons pas à déplorer de tragédies. Merci beaucoup.

L'hon. M. Flemming : Monsieur le président, en raison de la gravité du sujet abordé aujourd'hui, je vais peut-être dépasser un peu le temps qui m'est imparti. J'espère que vous me le permettez.

Mr. Speaker: Ministers' statements are not timed.

Hon. Mr. Flemming: Thank you. I rise in the Legislature this morning to present my formal response to the Ombud's investigation into allegations of inadequate care being delivered at the Restigouche Hospital Centre.

Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to thank Charles Murray, our provincial Ombud, and his entire team for their commitment to the well-being of those suffering from serious mental illnesses. The Department of Health and the Vitalité Health Network are making significant efforts to improve matters at the Restigouche Hospital Centre.

Mr. Speaker, the Department of Health immediately recognized the disturbing facts brought forth in the Ombud's report. We have worked on a comprehensive approach to establish an understanding of the issues and plans to ensure the safety and security of patients and staff.

George Weber, a nationally recognized mental health expert, was engaged to review and provide insight and recommendations to support ongoing operational changes at the Restigouche Hospital Centre. I have received Mr. Weber's observations, findings, and recommendations. I just tabled this document in the Legislature a few moments ago.

11:25

Mr. Speaker, the Department of Health has accepted all of Mr. Weber's four recommendations. These four recommendations, along with an additional six recommendations provided to the Vitalité Health Network, will be used as action items and as the basis to support and improve the service, safety, and training at the Restigouche Hospital Centre for the benefit of both patients and staff.

Mr. Speaker, Mr. Weber's recommendations regarding the future of the Provincial Youth Treatment Centre will be taken under advisement. No decision has been made on that at this time.

Le président : Les déclarations de ministres ne sont pas à temps limité.

L'hon. M. Flemming : Merci. Je prends la parole à l'Assemblée législative ce matin pour présenter ma réponse officielle à l'enquête de l'ombud sur les allégations de soins inadéquats dispensés au Centre hospitalier Restigouche.

Monsieur le président, je voudrais profiter de l'occasion pour remercier Charles Murray, notre ombud provincial, et toute son équipe pour leur engagement envers le bien-être des personnes souffrant de maladies mentales graves. Le ministère de la Santé et le Réseau de santé Vitalité déploient des efforts considérables pour améliorer la situation au Centre hospitalier Restigouche.

Monsieur le président, le ministère de la Santé a immédiatement pris conscience des faits troublants mis en évidence dans le rapport de l'ombud. Nous avons élaboré une approche globale afin de comprendre les problèmes et de mettre en place des plans visant à garantir la sécurité des patients et du personnel.

George Weber, un expert en santé mentale reconnu à l'échelle nationale, a été engagé pour examiner la situation et fournir des informations et des recommandations à l'appui des changements opérationnels en cours au Centre hospitalier Restigouche. J'ai reçu les observations, les constatations et les recommandations de M. Weber. Je viens de déposer le document à l'Assemblée législative il y a quelques instants.

Monsieur le président, le ministère de la Santé a accepté les quatre recommandations de M. Weber. Ces quatre recommandations, ainsi que six autres recommandations fournies au Réseau de santé Vitalité, serviront de mesures à prendre et de base pour soutenir et améliorer les services, la sécurité et la formation au Centre hospitalier Restigouche, dans l'intérêt à la fois des patients et du personnel.

Monsieur le président, les recommandations de M. Weber concernant l'avenir du centre provincial de traitement pour jeunes seront prises en considération. Aucune décision n'a été prise à ce sujet pour l'instant.

Mr. Speaker, I wish to advise the House that Mr. Weber has been engaged to continue his work and support with the department and Vitalité Health Network through into early 2020 to ensure that improvement plans are executed as recommended.

In conclusion, I know that all members of the Legislature, the Department of Health, Vitalité Health Network, and the Ombud all adhere to a vision and to goals that support proper access to the treatment and services that best meet the needs of New Brunswickers. Thank you, Mr. Speaker.

M. D'Amours : Merci, Monsieur le président. Ce matin, je tiens à remercier le ministre pour le dépôt du rapport qui avait été demandé, il y a un peu plus de 90 jours, de la part de l'ombud, pour discuter d'un dossier qui n'était pas seulement très, très délicat, mais qui était aussi un dossier où l'ensemble des intervenants avaient quand même été outrés de voir certaines situations qui étaient survenues, autant du côté des employés que, plus encore, du côté des patients et des membres de leur famille.

I would like to thank the minister for tabling this report in the Legislative Assembly this morning. We need to make sure that we bring about some positive outcomes from this report.

Je voudrais aussi prendre un instant pour remercier l'ombud et son personnel pour le travail qu'ils ont fait dans ce délicat dossier afin de faire en sorte que certaines informations, et l'ensemble des informations de façon générale, puissent continuer à être considérées comme confidentielles et aussi que les éléments des situations très précaires puissent être cernés et dévoilés.

Il est important de reconnaître aussi le travail. C'est positif de voir que le ministère de la Santé et le Réseau de santé Vitalité déploient les efforts qui sont nécessaires pour s'assurer que la situation survenue au cours de ces derniers temps est corrigée, et cela, à long terme. Comme je l'ai mentionné, il faut être capable de déterminer des mesures positives à long terme qui feront changer les choses.

You know, Mr. Speaker, that it was also important to work on a comprehensive approach to establish an understanding of the issues and a plan to ensure the safety and security of patients, their families, and the workers in that facility.

Monsieur le président, je tiens à informer la Chambre que M. Weber a été engagé pour poursuivre son travail et son soutien auprès du ministère et du Réseau de santé Vitalité jusqu'au début de 2020 afin de garantir que les plans d'amélioration soient mis en œuvre conformément aux recommandations.

En conclusion, je sais que tous les parlementaires, le ministère de la Santé, le Réseau de santé Vitalité et l'ombud adhèrent tous à une vision et à des objectifs qui favorisent un accès adéquat aux traitements et aux services répondant le mieux aux besoins des gens du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Mr. D'Amours: Thank you, Mr. Speaker. This morning, I want to thank the minister for tabling the report that the Ombud requested just over 90 days ago to enable discussion about an issue that was not only very, very sensitive, but was also an issue where all the stakeholders were actually outraged to see certain situations that had happened to employees and even more to patients and their family members.

J'aimerais remercier le ministre d'avoir déposé le rapport à l'Assemblée législative ce matin. Nous devons veiller à ce que ce rapport donne lieu à des résultats positifs.

I also wanted to take a moment to thank the Ombud and his staff for the work they did regarding this sensitive issue to ensure that certain pieces of information, and all information in general, could remain confidential and also that details of very precarious situations could be identified and disclosed.

It is very important to recognize this work, too. It is good to see that the Department of Health and Vitalité Health Network are making the necessary efforts to ensure that the recent situation is put right in the long term. As I mentioned, there must be an ability to identify positive long-term measures that will make a difference.

Vous savez, Monsieur le président, qu'il était également important de travailler à une approche globale afin de bien comprendre les enjeux et d'élaborer un plan visant à assurer la sécurité des

Nous avons suggéré au ministre l'importance de prendre en considération l'embauche d'un expert indépendant. C'est certain que le travail qu'a fait M. Weber va certainement aider sur le long terme.

Nous allons aussi prendre connaissance des recommandations. Le ministre n'a pas donné le détail des quatre recommandations émises par l'expert indépendant. Il est certain que nous allons prendre le temps d'évaluer la situation. Il va falloir aussi que cela puisse se traduire par des mesures concrètes qui amélioreront les services à long terme de sorte que les gens puissent avoir confiance dans le système.

Toutefois, une chose qui est quand même inquiétante, c'est que le ministre pose la question du Centre d'excellence pour les enfants et les jeunes à besoins complexes, où il ne se passe rien actuellement. Le ministre aurait dû être en mesure, après les trois derniers mois, de proposer des mesures concrètes concernant spécifiquement l'avenir du centre. Il est déplorable que le ministre ne l'ait pas fait. Il nous reste à voir ce qu'il en sera à l'avenir.

11:30

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker. I want to thank the minister for his statement and for starting off by expressing gratitude to the Ombud, Charles Murray. I think this is a good example of the tremendous value that our legislative officers provide to the people of this province. In the case of the Ombud, that value is in responding to public complaints and concerns about those particular public services offered through the Restigouche Hospital Centre.

I think it is quite appropriate that the minister brought in an expert in the management of mental health facilities, George Weber, to do an analysis and to report back. I appreciate that the minister has tabled that report in the Legislature.

One of the things that is clear, Mr. Speaker, from the Ombud's investigation, and I expect from Mr. Weber's as well, is the challenge that exists in hiring and retaining a sufficient number of well-

patients, de leurs familles et des travailleurs de l'établissement en question.

We suggested to the minister that it is important to consider hiring an independent expert. The work that Mr. Weber did will certainly help in the long term.

We are also going to review the recommendations. The minister did not describe the independent expert's four recommendations in detail. We are certainly going to take the time to assess the situation. This must also result in concrete measures that will improve services in the long term so that people trust the system.

However, one thing that is worrying is that the minister is asking about the Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs, where nothing is happening right now. After the past three months, the minister should have been able to propose concrete measures specifically concerning the future of the centre. It is deplorable that the minister has not done so. We will have to see what will happen to it in the future.

M. Coon : Merci, Monsieur le président. Je tiens à remercier le ministre pour sa déclaration et pour avoir commencé par exprimer sa gratitude à l'ombud, Charles Murray. Je pense que le travail de ce dernier est un bon exemple de la valeur inestimable que nos hauts fonctionnaires apportent à la population de la province. Dans le cas de l'ombud, cette valeur réside dans la réponse aux plaintes et aux préoccupations de la population concernant les services publics particuliers offerts par le Centre hospitalier Restigouche.

Je pense qu'il est tout à fait approprié que le ministre ait fait appel à un expert en gestion des établissements de santé mentale, George Weber, pour effectuer une analyse et présenter un rapport. Je suis gré au ministre d'avoir déposé ce rapport à l'Assemblée législative.

L'une des choses qui ressortent clairement de l'enquête de l'ombud, Monsieur le président, et je m'attends à ce qu'il en soit de même pour celle de M. Weber, est la difficulté qu'il y a à recruter et à retenir un nombre suffisant de travailleurs de la santé

qualified health care workers, particularly psychiatrists and nurses.

Mr. Speaker, that has to do, in part, with wages. We need to start thinking about how we can compete more effectively on wages with our neighbouring Maritime Provinces because that is part of the problem. We need to be competitive with our neighbouring Maritime Provinces on wages, specifically for those such as nurses, psychiatrists, and others who work in the care professions. We have not been competitive. In fact, in the past, successive governments have talked about New Brunswick being a low-wage destination in order to attract corporations to our province. We have to get out of that mentality, Mr. Speaker, and start paying people what they deserve. We need to compete with the other Maritimes Provinces.

Secondly, as Mr. Murray has suggested, I expect that we need to shrink the number of people who are in the centre right now. Those who can be discharged should be discharged. My concern remains that the adequate programs and facilities are not in place in order to care well for people who could be discharged. We do not have the kind of comprehensive provincial system for providing mental health and addiction care that we need. It is lacking. There are serious gaps, and too many people are falling through those gaps. The last thing we need is for someone to be discharged and fall through those gaps that exist in the current system.

There needs to be a full-court press in the wake of this report to ensure that we have in place and that we will put in place a comprehensive mental health and addiction care system in this province. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Austin: Thank you, Mr. Speaker. First off, I would like to begin by thinking of the families and the victims who went through a lot of the problems that happened in this facility. Those are things that I am sure they will carry with them for quite some time. We should all be thinking about them, of course.

As always, Mr. Murray did a fantastic job as the Ombudsman to be able to look deep into this file and

bien qualifiés, en particulier des psychiatres et des infirmières et infirmiers.

Monsieur le président, cela est en partie lié aux salaires. Nous devons commencer à réfléchir à la manière dont nous pouvons être plus compétitifs en matière de salaires par rapport aux provinces Maritimes voisines, car cela fait partie du problème. Nous devons être compétitifs par rapport aux provinces Maritimes voisines en matière de salaires, en particulier pour les infirmières et infirmiers, les psychiatres et les autres professionnels de la santé. Nous n'avons pas été compétitifs. En fait, dans le passé, les gouvernements successifs ont présenté le Nouveau-Brunswick comme une destination à bas salaires afin d'attirer des corporations dans notre province. Nous devons nous défaire d'une telle mentalité, Monsieur le président, et commencer à payer les gens en fonction de ce qu'ils méritent. Nous devons être compétitifs par rapport aux autres provinces Maritimes.

Deuxièmement, comme l'a suggéré M. Murray, je pense que nous devons réduire le nombre de personnes qui se trouvent actuellement dans le centre. Les personnes qui peuvent sortir doivent sortir. Je continue de craindre que les programmes et les installations adéquats ne soient pas en place pour bien prendre soin des personnes qui pourraient être libérées. Nous ne disposons pas du système provincial complet dont nous avons besoin pour fournir des soins de santé mentale et des services de traitement des dépendances. Il n'existe pas. Il y a des lacunes importantes, et trop de personnes passent entre les mailles du filet. La dernière chose dont nous avons besoin, c'est que quelqu'un soit libéré et passe entre les mailles du filet du système actuel.

À la suite du rapport, il faut une stratégie intensive pour s'assurer que nous disposons et que nous mettrons en place un système complet de soins de santé mentale et de services de traitement des dépendances dans la province. Merci, Monsieur le président.

M. Austin : Merci, Monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais commencer par penser aux familles et aux victimes qui ont vécu beaucoup de problèmes dans l'établissement en question. Je suis sûr que de tels événements les marqueront pendant longtemps. Nous devrions tous penser à elles, bien sûr.

Comme toujours, M. Murray a fait un travail fantastique en tant qu'ombudsman en examinant le

come to some conclusions on it in his investigation. I think the Minister of Health has done a great job in keeping us informed and in being on top of this file. Even as opposition parties, we have had meetings with the minister about this.

Obviously, I have many questions surrounding not only the Restigouche facility but also the new facility that is supposed to be there and opening. Again, I do not think this is a time for politics. It is a time to try to find some answers and solutions. I think that in his report, Mr. Weber has offered us some very pointed solutions and ideas.

One thing I do appreciate is that sometimes governments get caught up in these studies and long-drawn-out consultations resulting in big, thick books that, as I say, go into the great warehouse of government studies. I do not think that is going to be the case here. I hope it is not the case here. It seems to be much more important that we deal with this quickly.

Again, I commend all the parties involved on how swiftly they have moved on this file. I just look forward to some resolution to the issue so that the people who need the service can get it in a timely fashion and get appropriate care for the health issues they face. Thank you, Mr. Speaker.

11:35

L'hon. M. Gauvin : Merci, Monsieur le président. Je suis très heureux de prendre la parole aujourd'hui pour souligner l'importance de l'industrie de la musique au Nouveau-Brunswick.

J'aimerais rendre hommage aux artistes professionnels qui se sont illustrés lors de la cérémonie de remise des East Coast Music Awards, qui a eu lieu à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, la fin de semaine dernière.

Félicitations à tous ceux et celles qui ont été en nomination pour l'un des prix et bravo à tous les gagnants. Jeremy Dutcher : Enregistrement roots contemporain de l'année ; artiste autochtone de l'année et enregistrement de l'année – Étoiles de

dossier en profondeur et en tirant certaines conclusions dans le cadre de son enquête. Je pense que le ministre de la Santé a fait un excellent travail en nous tenant informés et en suivant de près le dossier. Même nous, les partis d'opposition, avons eu des réunions avec le ministre sur le sujet.

Évidemment, j'ai beaucoup de questions non seulement au sujet de l'établissement de Restigouche mais aussi au sujet du nouvel établissement qui est censé être construit et ouvrir ses portes. Encore une fois, je ne pense pas que ce soit le moment de faire de la politique. C'est le moment d'essayer de trouver des réponses et des solutions. Je pense que, dans son rapport, M. Weber nous a proposé des solutions et des idées très pertinentes.

Je suis particulièrement conscient du fait que les gouvernements se laissent parfois entraîner dans de telles études et de telles consultations interminables qui aboutissent à la publication de très gros volumes qui, je dirais, finissent dans le grand entrepôt des études gouvernementales. Je ne pense pas que ce sera le cas ici. J'espère que ce ne sera pas le cas ici. Il me semble beaucoup plus important que nous réglions une telle question rapidement.

Encore une fois, je félicite toutes les parties concernées pour la rapidité avec laquelle elles ont traité le dossier. J'attends avec impatience une solution au problème afin que les personnes qui ont besoin des services puissent en bénéficier en temps opportun et recevoir les soins appropriés pour les problèmes de santé auxquels elles sont confrontées. Merci, Monsieur le président.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you, Mr. Speaker. I am very pleased to rise today to highlight the importance of the music industry in New Brunswick.

I would like to pay tribute to the professional artists who shone at the East Coast Music Awards ceremony last weekend in Charlottetown, Prince Edward Island.

Congratulations to all the nominees and winners. Jeremy Dutcher: Contemporary Roots Recording of the Year, Indigenous Artist of the Year, and Rising Star Recording of the Year. Les Hôtesse d'Hilaire: French Recording of the Year and Group Recording of

demain. Les Hôtesses d'Hilaire : Enregistrement francophone de l'année et enregistrement de l'année – Groupe. Hubert Francis : Prix Dr. Helen Creighton pour l'ensemble des réalisations. Yolande Bourgeois : Pilier de l'industrie. Jeff Liberty : Prix Stompin' Tom.

Monsieur le président, nous pouvons tous être fiers du talent, de la créativité et du savoir-faire de nos artistes et des professionnels de l'industrie musicale du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

M. J. LeBlanc : Je tiens à remercier le ministre d'avoir souligné l'importance de l'industrie de la musique au Nouveau-Brunswick. À titre de parlementaire de l'opposition officielle, j'aimerais rendre hommage aux artistes et aux professionnels qui se sont illustrés lors de la cérémonie de remise des East Coast Music Awards, qui s'est tenue à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, la fin de semaine dernière.

Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui ont été en nomination pour l'un des prix et je dis bravo aux gagnants : Jeremy Dutcher, Les Hôtesses d'Hilaire, Hubert Francis, Yolande Bourgeois et Jeff Liberty.

Nous pouvons être très fiers des résultats de nos artistes et des professionnels de l'industrie musicale du Nouveau-Brunswick. Voilà une bonne raison de continuer d'investir dans ce domaine et non d'y faire des réductions. Merci.

M. K. Arseneau : C'est avec grand plaisir que je me lève à la Chambre aujourd'hui avec mes collègues, dont le ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, pour souligner ces artistes qui se sont illustrés lors de la cérémonie de remise des East Coast Music Awards.

Jeremy Dutcher is an up-and-coming, very incredible artist from Tobique First Nation. He brought out his debut album not very long ago, and we have been talking about it since. It is a beautiful mix of classical and Indigenous music. There is also Hubert Francis. I talked about him yesterday. He is from my riding, from Elsipogtog. As always, I'm very proud. There are Yolande Bourgeois and Jeff Liberty.

Évidemment, je suis très fier du groupe Les Hôtesses d'Hilaire. Ce sont de grands amis avec qui j'ai eu la chance de partager la scène. Je ne pourrais pas parler de ce groupe sans enlever ma chemise à la Chambre. Non, ce n'est pas vrai. Merci.

the Year. Hubert Francis: Dr. Helen Creighton Lifetime Achievement Award. Yolande Bourgeois: Industry Builder Award. Jeff Liberty: Stompin' Tom Award.

Mr. Speaker, we can all be proud of the talent, creativity, and skill of our New Brunswick artists and music industry professionals. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. J. LeBlanc: I want to thank the minister for recognizing the importance of the music industry in New Brunswick. As a member of the official opposition, I would like to pay tribute to the artists and professionals who shone at the East Coast Music Awards ceremony last weekend in Charlottetown, Prince Edward Island.

I want to congratulate all the nominees and winners: Jeremy Dutcher, Les Hôtesses d'Hilaire, Hubert Francis, Yolande Bourgeois, and Jeff Liberty.

We can be very proud of the results of our New Brunswick artists and music industry professionals. That is a good reason to keep investing in this field rather than making cuts to it. Thank you.

Mr. K. Arseneau: I am very pleased to rise in the House today along with my colleagues, including the Minister of Tourism, Heritage and Culture, to recognize these artists who shone at the East Coast Music Awards ceremony.

Jeremy Dutcher est un artiste prometteur et extraordinaire de la Première Nation de Tobique. Il a sorti son premier album il n'y a pas très longtemps, et nous en parlons depuis. C'est un magnifique mélange de musique classique et de musique autochtone. Il y a aussi Hubert Francis. J'ai parlé de lui hier. Il est de ma circonscription, d'Elsipogtog. Comme toujours, je suis très fier. Il y a Yolande Bourgeois et Jeff Liberty.

Of course, I am very proud of the band Les Hôtesses d'Hilaire. They are great friends with whom I have been lucky enough to share the stage. I could not talk about this band without taking off my shirt in the House. No, that is not true. Thank you.

Mr. Austin: I appreciate that the member opposite kept his shirt on. I think we all appreciate it.

Mr. Speaker, I also want to congratulate these artists on their work: Jeremy Dutcher, Hubert Francis, Yolande Bourgeois, and Jeff Liberty. Of course, how could I leave out Les Hôtesses d'Hilaire? They are big fans of mine, so I congratulate them as well. Thank you, Mr. Speaker.

Hon. M. Wilson: Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today to recognize two New Brunswick companies for being named among the top 100 small and medium-sized companies in Canada. Fredericton-based Blue Spurs Consulting started in 2012 with just 1 employee, and today, it has close to 100. Teed Saunders Doyle & Co., an accounting firm, has 39 employees between its Fredericton and Saint John offices. These outstanding New Brunswick businesses are listed among five in the Atlantic Region.

11:40

Employers were evaluated on their physical workplace; work and social atmosphere; health, financial, and family benefits; vacation and time off; employee communications; performance management; training and skills development; and community involvement.

Mr. Speaker, small and medium-sized enterprises are responsible for more than 95% of the new jobs in Canada over the past decade. Our plan to create the right conditions for our private sector to thrive is the best path forward to economic growth in this province.

We have already made significant progress by balancing the budget, reducing WorkSafeNB premiums, and implementing predictable minimum wage increases. These are just the first of many policy decisions we will make to support New Brunswick businesses. We will continue to work to reduce the barriers to growth by reducing the overall tax burden,

M. Austin : Je suis gré au député d'en face d'avoir gardé sa chemise. Je pense que nous lui en sommes tous reconnaissants.

Monsieur le président, je tiens moi aussi à féliciter pour leur travail les artistes en question, soit Jeremy Dutcher, Hubert Francis, Yolande Bourgeois et Jeff Liberty. Bien sûr, comment pourrais-je oublier Les Hôtesses d'Hilaire? Je les admire beaucoup, de sorte que je les félicite également. Merci, Monsieur le président.

L'hon. M. Wilson : Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour rendre hommage à deux compagnies du Nouveau-Brunswick qui ont été classées parmi les 100 meilleures petites et moyennes entreprises du Canada. Blue Spurs Consulting, une entreprise basée à Fredericton, a démarré en 2012 avec 1 employé et en compte aujourd'hui près de 100.. Teed Saunders Doyle & Co., un cabinet comptable, emploie 39 personnes dans ses bureaux de Fredericton et de Saint John. Ces entreprises exceptionnelles du Nouveau-Brunswick figurent parmi les cinq entreprises de la région de l'Atlantique.

Les employeurs ont été évalués en fonction de leur lieu de travail physique, de l'ambiance de travail et de la vie sociale, des avantages sociaux en matière de santé, de finances et de famille, des congés et des vacances, de la communication avec les employés, de la gestion du rendement, de la formation et du perfectionnement des compétences, ainsi que de l'engagement communautaire.

Monsieur le président, les petites et moyennes entreprises sont responsables de plus de 95 % des nouveaux emplois créés au Canada au cours de la dernière décennie. Notre plan visant à créer les conditions propices à l'essor de notre secteur privé est la meilleure voie à suivre pour assurer la croissance économique de la province.

Nous avons déjà réalisé des progrès importants en équilibrant le budget, en réduisant les cotisations de Travail sécuritaire NB et en mettant en œuvre des augmentations prévisibles du salaire minimum. Ce ne sont là que les premières des nombreuses décisions de politique que nous prendrons pour soutenir les entreprises du Nouveau-Brunswick. Nous continuerons à œuvrer pour réduire les obstacles à la croissance en allégeant la charge fiscale globale, en

cutting the red tape, and identifying the right kind of support for them to succeed. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Harvey: Thank you, Mr. Minister, and thanks to the minister opposite for this recognition of these two provincial businesses. It is always great to see businesses succeed. We have numerous businesses such as these in New Brunswick, and I am sure the minister is aware of that from her travels in her previous life. I really want to salute the businesses, but I would like to take a moment, Mr. Speaker, to be negative about this government. There is a lot to be negative about in terms of business and economic vision.

I want to take this time to really salute the small- and medium-sized-business people in New Brunswick. They get up every morning. They are the engine of our economy, and on this side of the House, the Liberal opposition side, we believe that small and medium-sized businesses need the right environment to succeed.

We will work with the government on cutting red tape. Whatever measures the government brings in that we think are positive, we will support. Whatever measures the government brings in that we think are negative for the small business community, we will oppose. But I will give the minister the benefit of the doubt that she is working around the province, travelling the province, and trying to receive input about what is happening in the province. As I said, Mr. Speaker, we will support what we deem worthy, and we will oppose what we do not deem worthy. Thank you, Mr. Speaker.

Mr. Coon: Thank you, Mr. Speaker, and I thank the minister for highlighting the fact that these two businesses in New Brunswick from the Fredericton area have been chosen among the top 100 small and medium-sized businesses in the country for 2019. It is wonderful to shine a light on successes such as this. I want to extend my personal congratulations to the CEO of Blue Spurs Consulting, Mike LeBlanc, who built that company from the ground up. Of course, he did not do it by himself. He had a great executive team, and I will also congratulate Rick LeBlanc, Dawson Mossman, and Duane Dunfield.

réduisant les formalités administratives et en cernant le type de soutien approprié pour permettre aux entreprises de réussir. Merci, Monsieur le président.

M. Harvey : Merci, Monsieur le ministre, et merci à la ministre d'en face d'avoir reconnu les deux entreprises provinciales en question. Il est toujours formidable de voir des entreprises réussir. Nous avons de nombreuses entreprises comme celles-ci au Nouveau-Brunswick, et je suis sûr que la ministre en est consciente grâce à ses voyages au cours de sa vie antérieure. Je tiens vraiment à saluer ces entreprises, mais j'aimerais prendre un moment, Monsieur le président, pour critiquer le gouvernement actuel. Il y a beaucoup à critiquer en termes de vision commerciale et économique.

Je tiens à profiter de l'occasion pour rendre hommage aux propriétaires de petites et moyennes entreprises du Nouveau-Brunswick. Ils se lèvent chaque matin. Ils sont le moteur de notre économie, et, de ce côté-ci de la Chambre, le côté de l'opposition libérale, nous croyons que les petites et moyennes entreprises ont besoin d'un environnement propice à leur réussite.

Nous travaillerons avec le gouvernement pour réduire les formalités administratives. Nous appuierons toutes les mesures prises par le gouvernement que nous jugeons positives. Nous nous opposerons à toutes les mesures prises par le gouvernement que nous jugeons négatives pour les petites entreprises. Mais je vais donner à la ministre le bénéfice du doute quant au fait qu'elle travaille dans toute la province, qu'elle parcourt la province et qu'elle essaie de recueillir des commentaires sur ce qui se passe dans la province. Comme je l'ai dit, Monsieur le président, nous appuierons ce que nous jugeons valable, et nous nous opposerons à ce que nous jugeons non valable. Merci, Monsieur le président.

M. Coon : Merci, Monsieur le président, et je remercie la ministre d'avoir souligné le fait que deux entreprises du Nouveau-Brunswick, situées dans la région de Fredericton, ont été choisies parmi les 100 meilleures petites et moyennes entreprises du pays en 2019. Il est merveilleux de mettre en lumière de telles réussites. Je tiens à adresser mes félicitations personnelles au chef de la direction de Blue Spurs Consulting, Mike LeBlanc, qui a bâti cette compagnie à partir de rien. Bien sûr, il ne l'a pas fait tout seul. Il a pu compter sur une excellente équipe de direction, et je tiens également à féliciter Rick LeBlanc, Dawson Mossman et Duane Dunfield.

As for Teed Saunders Doyle & Co., of course, it has an office in Saint John, but I mostly think of it as operating here in Fredericton because I was a client in my previous career. I worked with John Landry, one of the partners, regularly. I congratulate John and his partners. Their slogan is “World-class expertise, with a personal touch”, and I can say from personal experience that that personal touch is definitely there in the work they do in Fredericton.

Thank you, Mr. Speaker, and congratulations to both of those firms.

Mr. Austin: Mr. Speaker, I always appreciate the work of the entrepreneur and the small-business owners and the medium-sized-business owners. They have to navigate so many things, not to mention the competition in the free market. They are clawing through red tape and oftentimes taxes or double taxes on the properties from which they operate. These are all barriers that have been in place in this province for too long, unfortunately. It is good to see success stories that have broken through those barriers to make it work. I do want to congratulate these small and medium-sized businesses on doing that. I am sure many of them have not received anything from government, per se. They work hard and innovate. They change as they need to in a free market. We cannot understate how proud we should be of these businesses that are able to do that in the tough environment that we have here today. I thank the minister for bringing that forward, and I congratulate those businesses on a job well done.

11:45

Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mr. Flemming** moved that Bills 24, *An Act to Amend the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act*, and 25, *An Act to Amend the Prescription Drug Payment Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Flemming** gave the following explanations:

Quant à Teed Saunders Doyle & Co., elle a bien sûr un bureau à Saint John, mais je la considère surtout comme une entreprise implantée ici, à Fredericton, car j’ai fait partie de ses clients dans le cadre de ma carrière précédente. J’ai travaillé régulièrement avec John Landry, l’un des associés. Je félicite John et ses associés. Leur slogan est une expertise de classe mondiale, avec une touche personnelle, et je peux dire d’après mon expérience personnelle que cette touche personnelle est bien présente dans le travail qu’ils accomplissent à Fredericton.

Merci, Monsieur le président, et félicitations aux deux entreprises.

M. Austin : Monsieur le président, j’apprécie toujours le travail des entrepreneurs et des propriétaires de petites et moyennes entreprises. Ils doivent composer avec tant de choses, sans parler de la concurrence sur le marché libre. Ils doivent se débattre avec la bureaucratie et, souvent, avec les impôts ou les doubles impositions sur les biens où ils exercent leurs activités. Ce sont là des obstacles qui existent depuis trop longtemps dans la province, malheureusement. Il est réjouissant de voir des exemples de réussite d’entreprises qui sont parvenues à surmonter de tels obstacles pour prospérer. Je tiens à féliciter les petites et moyennes entreprises à cet égard. Je suis sûr que beaucoup d’entre elles n’ont reçu aucune aide du gouvernement en tant que telle. Elles travaillent dur et innovent. Elles s’adaptent aux besoins du marché libre. Nous ne pouvons pas sous-estimer la fierté que nous devons éprouver à l’égard des entreprises qui parviennent à réussir dans le contexte difficile que nous connaissons ici aujourd’hui. Je remercie la ministre d’avoir soulevé le sujet, et je félicite les entreprises en question pour leur excellent travail.

Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L’hon. M. Flemming** propose que soient maintenant lus une première fois le projet de loi 24, *Loi modifiant la Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux*, et le projet de loi 25, *Loi modifiant la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance*.)

L’hon. M. Flemming donne les explications suivantes :

Bill 24: Thank you, Mr. Speaker. The *Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act* governs the administration of the New Brunswick Drug Plan, an income-based drug plan for uninsured New Brunswick residents. The proposed amendments will strengthen and clarify the authority of the Department of Health with respect to the audit of claims made by participating providers under the plan. The amendments also clarify the authority of the province to recover payments made to participating pharmacies. Finally, the amendments to the Act will establish a formal process for the review of inspection audit decisions. Mr. Speaker, a robust audit and recovery process as well as a formal review process are foundational elements of a sustainable and accountable public drug plan. Thank you, Mr. Speaker.

Bill 25: Thank you, Mr. Speaker. The *Prescription Drug Payment Act* governs the administration of the New Brunswick Prescription Drug Program, which provides drug coverage for eligible New Brunswick residents. The proposed amendments will strengthen and clarify the authority of the Department of Health with respect to the audit of claims made by participating pharmacies under the program. The amendments will also clarify the authority of the province to recover overpayments made to participating pharmacies. Finally, the amendments to the Act will establish a formal process for the review of independent audit decisions. Mr. Speaker, a robust audit and recovery process as well as a formal review process are foundational elements of a sustainable and accountable public drug plan. Thank you, Mr. Speaker.

11:50

(**Hon. Mr. Holland** moved that Bill 26, *An Act to Amend the Quarriable Substances Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Holland** said: We are seeking to amend the Act to extend the length of a peat exploration licence from a one-year term with a single

Projet de loi 24. Merci, Monsieur le président. La *Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux* régit l'administration du Régime médicaments du Nouveau-Brunswick, un régime d'assurance médicaments fondé sur le revenu destiné aux personnes non assurées du Nouveau-Brunswick. Les modifications proposées renforceront et clarifieront les pouvoirs du ministère de la Santé en ce qui concerne la vérification des réclamations présentées par les dispensateurs participants dans le cadre du régime. Les modifications clarifient également le pouvoir de la province de recouvrer les paiements versés aux pharmacies participantes. Enfin, les modifications apportées à la loi établiront un processus formel d'examen des décisions de vérification d'inspection. Monsieur le président, un processus rigoureux de vérification et de recouvrement ainsi qu'un processus formel d'examen sont des éléments fondamentaux d'un régime public d'assurance médicaments durable et responsable. Merci, Monsieur le président.

Projet de loi 25. Merci, Monsieur le président. La *Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance* régit l'administration du Régime médicaments du Nouveau-Brunswick, qui offre une couverture médicaments aux personnes non assurées admissibles du Nouveau-Brunswick. Les modifications proposées renforceront et clarifieront les pouvoirs du ministère de la Santé en matière de vérification des réclamations présentées par les pharmacies participantes dans le cadre du plan. Les modifications clarifieront également le pouvoir de la province de recouvrer les montants de trop-payé versés aux pharmacies participantes. Enfin, les modifications apportées à la loi établiront un processus formel d'examen des décisions de vérification indépendantes. Monsieur le président, un processus rigoureux de vérification et de recouvrement ainsi qu'un processus d'examen formel sont des éléments fondamentaux d'un régime public d'assurance médicaments durable et responsable. Merci, Monsieur le président.

(**L'hon. M. Holland** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 26, *Loi modifiant la Loi sur l'exploitation des carrières*.)

L'hon. M. Holland : Nous cherchons à modifier la loi afin de prolonger la durée d'une licence d'exploration de tourbière d'un an avec une seule prolongation d'un an à deux ans avec deux prolongations possibles.

one-year extension to a two-year term with two possible extensions.

Mr. Speaker, making these changes will give businesses adequate time to complete necessary work before their licences expire so that they can continue to contribute to the New Brunswick economy. Thank you very much, Mr. Speaker.

(Hon. Mr. Holder moved that Bill 27, *An Act Respecting Addressing Recommendations in the Report of the Task Force on WorkSafeNB*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mr. Holder** said: Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the amendments in Bill 2, *An Act Respecting Addressing Recommendations in the Report of the Task Force on WorkSafeNB*, which addressed the task force recommendations considered a priority for reducing or stemming costs, came into force in December 2019. This bill, Bill 27, will address the remaining six recommendations requiring legislative and regulatory amendments. These recommendations fall within the areas of occupational health and safety, benefits, and governance.

In addition to the remaining task force recommendations, this bill also includes legislative amendments addressing certain recommendations of the Auditor General related to the claims appeal process and the board appointment process. Thank you, Mr. Speaker.

(Hon. Mrs. Shephard moved that Bill 28, *An Act to Amend the Family Services Act*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mrs. Shephard** said: Mr. Speaker, the proposed amendments to the *Family Services Act* will provide a more appropriate legislative framework to support several new or improved services and resources for children and their families.

This framework will also support the introduction of a comprehensive new children's services and resources regulation under the *Family Services Act*. The proposed amendments represent the first of several comprehensive legislative changes to impact New

Monsieur le président, les modifications donneront aux entreprises suffisamment de temps pour achever les travaux nécessaires avant l'expiration de leur licence, afin qu'elles puissent continuer à contribuer à l'économie du Nouveau-Brunswick. Merci beaucoup, Monsieur le président.

(M. Holder propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 27, *Loi concernant la mise en œuvre des recommandations du Rapport du Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB*.)

L'hon. M. Holder : Merci, Monsieur le président. Monsieur le président, les modifications apportées par le projet de loi 2, *Loi concernant la mise en œuvre des recommandations du Rapport du Groupe de travail sur Travail sécuritaire NB*, qui portaient sur les recommandations du groupe de travail jugées prioritaires pour réduire ou endiguer les coûts, sont entrées en vigueur en décembre 2019. Le présent projet de loi, le projet de loi 27, donnera suite aux six recommandations restantes qui nécessitent des modifications législatives et réglementaires. Ces recommandations concernent les domaines de la santé et de la sécurité au travail, des prestations et de la gouvernance.

Outre les recommandations restantes du groupe de travail, le projet de loi comprend également des modifications législatives donnant suite à certaines recommandations de la vérificatrice générale concernant le processus d'appel des réclamations et le processus de nomination des membres du conseil. Merci, Monsieur le président.

(L'hon. M^{me} Shephard propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 28, *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*.)

L'hon. M^{me} Shephard : Monsieur le président, les modifications proposées de la *Loi sur les services à la famille* fourniront un cadre législatif plus approprié pour soutenir plusieurs services et ressources nouveaux ou améliorés destinés aux enfants et à leurs familles.

Un tel cadre soutiendra également l'introduction d'un nouveau règlement complet sur les services et les ressources destinés aux enfants en vertu de la *Loi sur les services à la famille*. Les modifications proposées constituent la première d'une série de modifications

Brunswick's child welfare system. Thank you, Mr. Speaker.

11:55

Notices of Motion

Mr. DeSaulniers gave notice of Motion 49 for Thursday, May 16, 2019, to be seconded by **Mr. Austin**, as follows:

WHEREAS New Brunswick cannabis retailer reports \$11.7 million loss in the first year;

WHEREAS since the legalization of cannabis, New Brunswick had the steepest price increase, with users paying 30.5 per cent more in the last six months;

WHEREAS under the privatization model, private growers could solve the current supply and demand issues by increasing cannabis stock to retailers;

WHEREAS legalizing current growers would limit the illegal market sales and increase revenue to New Brunswick from the captured portion of the illegal market;

WHEREAS placing cannabis sales in the hands of the private sector would create business opportunities for entrepreneurs and more jobs for New Brunswick;

WHEREAS New Brunswick would enjoy significant revenue increases from a flat tax on the sale of cannabis to retail businesses without the expense of running retail operations;

WHEREAS privatizing cannabis will increase provincial revenue through licensing fees;

WHEREAS the free market cannabis sales model would allow for greater business opportunities for primary cannabis businesses such as agriculture opportunities, processing, manufacturing and sale of cannabis products, as well as ancillary businesses

législatives importantes qui auront une incidence sur le système de protection de l'enfance du Nouveau-Brunswick. Merci, Monsieur le président.

Avis de motion

M. DeSaulniers donne avis de motion 49 portant que, le jeudi 16 mai 2019, appuyé par **M. Austin**, il proposera ce qui suit :

attendu que le détaillant de cannabis du Nouveau-Brunswick a annoncé une perte de 11,7 millions de dollars pendant la première année ;

attendu que, depuis la légalisation du cannabis, le Nouveau-Brunswick a connu la plus forte augmentation des prix, les consommateurs ayant payé 30,5 % de plus au cours des six derniers mois ;

attendu que, dans le cadre du modèle de privatisation, les producteurs du secteur privé pourraient résoudre les problèmes actuels liés à l'offre et à la demande en fournissant aux détaillants un plus grand stock de cannabis ;

attendu que le fait de légaliser les producteurs actuels permettrait de limiter la vente sur le marché illicite et d'accroître les recettes pour le Nouveau-Brunswick grâce à la portion des ventes qui seraient détournées du marché illicite ;

attendu que le fait de confier la vente de cannabis au secteur privé créerait des possibilités d'affaires pour les entrepreneurs et des emplois pour le Nouveau-Brunswick ;

attendu que le Nouveau-Brunswick bénéficierait d'un accroissement notable des recettes par suite de l'imposition d'une taxe uniforme sur la vente de cannabis aux commerces au détail, sans assumer les frais liés à la gestion des ventes au détail ;

attendu que la privatisation des activités liées au cannabis permettrait d'augmenter les recettes provinciales par le truchement de droits de licence ;

attendu que le modèle de vente libre de cannabis élargirait les possibilités d'affaires pour les entreprises dont les activités principales sont liées au cannabis, par exemple dans le secteur agricole et au chapitre de la transformation du cannabis ainsi que de

such as point of sale systems, payment processors, digital marketing, attorneys, accountants and more;

WHEREAS New Brunswick can use Alberta's successful privatization model to ensure this province creates a made-in-New Brunswick blueprint for success;

WHEREAS overall research indicates cannabis privatization would result in great economic gains for New Brunswick;

WHEREAS privatizing NB Cannabis will create more jobs for New Brunswick through small businesses and business investments bringing more money to the province's economy;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to begin the process of privatizing NB Cannabis placing the sale of cannabis in the hands of the private sector.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. G. Arseneault : Merci, Monsieur le président. L'opposition officielle débattrra de la motion 39. Le reste du temps sera ensuite partagé avec les autres partis de l'opposition. Merci.

Ms. Mitton : Mr. Speaker, I give notice that on Thursday, May 9, 2019, we will move second reading of Bill 23, *An Act to Amend the Electricity Act*. Thank you.

Mr. Speaker : Do you want to give notice of something for opposition day? Do you want to give notice of a motion you want to discuss on opposition day?

12:00

Mr. Austin : I hereby give notice to discuss the motion that was seconded on Cannabis NB on Thursday.

la fabrication et de la vente de produits du cannabis, et pour les entreprises de services complémentaires, entre autres les systèmes de points de vente, les entreprises de traitement des paiements, les spécialistes du cybermarketing, les avocats et les comptables ;

attendu que le Nouveau-Brunswick peut se servir du modèle de privatisation efficace de l'Alberta pour s'assurer de créer un modèle de réussite propre au Nouveau-Brunswick ;

attendu que les recherches générales indiquent que la privatisation des activités liées au cannabis se traduirait par d'importants gains économiques pour le Nouveau-Brunswick ;

attendu que la privatisation de Cannabis NB entraînera la création d'emplois au Nouveau-Brunswick puisque les petites entreprises et les investissements des entreprises injecteront des fonds supplémentaires dans l'économie de la province ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à entamer le processus de privatisation de Cannabis NB en vue de confier la vente de cannabis au secteur privé.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. G. Arseneault : Thank you, Mr. Speaker. The official opposition will debate Motion 39. The remaining time will then be shared with the other opposition parties. Thank you.

M^{me} Mitton : Monsieur le président, je donne avis que, le jeudi 9 mai 2019, nous proposerons la deuxième lecture du projet de loi 23, *Loi modifiant la Loi sur l'électricité*. Merci.

Le président : Souhaitez-vous donner avis de quelque chose pour la journée de l'opposition? Souhaitez-vous donner avis d'une motion dont vous voulez discuter lors de la journée de l'opposition?

M. Austin : Je donne avis de discussion de la motion qui a été appuyée jeudi au sujet de Cannabis NB.

Mr. Speaker: We will move on and work that out with you. It is not exactly what we were looking for.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Motion 50 Carried

With unanimous consent of the House to dispense with notice, **Mr. Savoie** moved, seconded by **Hon. Mr. Holder**, as follows:

THAT the order referring Bill 13, An Act to Amend the Local Governance Act, to the Standing Committee on Economic Policy be discharged and the Bill referred to the Committee of the Whole House.

Mr. Speaker: Do we have leave?

Hon. Members: Agreed.

(**Mr. Speaker**, having read the motion, put the question, and the motion was carried.)

Mr. Savoie: Thank you, Mr. Speaker. I give notice that bills introduced today will be up for second reading tomorrow, and I move the adjournment of the House.

Notice of Opposition Members' Business

Mr. Austin, after requesting that the Speaker revert to the order of Notice of Opposition Members' Business: Thank you, Mr. Speaker. I move that we debate Bill 18, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*, on Thursday.

Mr. Speaker: Thank you. The Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy will meet in the Chamber at 1:05 p.m. It has been moved by the Government House Leader that the House adjourn.

(**Mr. Speaker** put the question, and the motion was carried.)

The House adjourned at 12:03 p.m.)

Le président : Nous allons poursuivre et régler cela avec vous. Ce n'est pas exactement ce que nous recherchions.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Adoption de la motion 50

Dispense d'avis ayant été accordée avec le consentement unanime de la Chambre, **M. Savoie**, appuyé par l'**hon. M. Holder**, propose

que l'ordre portant renvoi du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la gouvernance locale, au Comité permanent de la politique économique soit révoqué et que le projet de loi soit renvoyé au Comité plénier.

Le président : Avons-nous le consentement?

Des voix : Oui.

(**Le président** donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

M. Savoie : Merci, Monsieur le président. Je donne avis que les projets de loi déposés aujourd'hui seront soumis à la deuxième lecture demain, et je propose l'ajournement de la Chambre.

Avis d'affaires émanant de l'opposition

M. Austin, après avoir demandé au président de revenir à l'appel des avis d'affaires émanant de l'opposition : Merci, Monsieur le président. Je propose que nous débattions jeudi du projet de loi 18, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*.

Le président : Merci. Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires se réunira à la Chambre à 13 h 5. Le leader parlementaire du gouvernement a proposé que la Chambre s'ajourne.

(**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

La séance est levée à 12 h 3.)